

## Susan Petrilli

### Insegnamento, ricerca e produzione scientifica

1. Attività didattica; 2. Insegnamenti (non retribuiti) all'estero; 3. In qualità di *International Visiting Professor*; 4. Promozione di accordi intercontinentali; 5. Organizzazione di convegni di studio nazionali e internazionali nell'Università di Bari e all'estero come membro effettivo di vari comitati scientifici; 6. *Academic honours*; 7. Coordinazione progetti Erasmus-Socrates; 8. Partecipazioni ad associazioni internazionali e nazionali; 9. Direzione di collane in Italia e all'estero; 10. Riviste, collane, enciclopedie nazionali e internazionali dei cui comitati scientifico/editoriali fa o ha fatto parte; 11. Peer-review work. Componente di commissioni per la premiazione della produzione scientifica; 12. Studi critici sulle sue opere; 13. Libri pubblicati; 14. Libri a sua cura, introduzioni e traduzioni; 15. Principali convegni e seminari in Italia e all'estero, cui è stata invitata a tenere relazioni anche in forma plenaria.

Susan Petrilli (3 novembre 1954, Adelaide, South Australia, cittadina italiana) è dal 1997 professore associato di Filosofia e Teoria dei Linguaggi (SSD: Settore M-FIL/05); e dal 2017 nello stesso settore abilitato alla prima fascia (Settore concorsuale 11/C4 – Estetica e Filosofia dei linguaggi), nell'Università di Bari “Aldo Moro”, nel Dipartimento Lettere Lingue Arti – Italianistica e Culture Comparate. Dal 2016 è Visiting Research Fellow nella School of Psychology, Faculty of the Health Sciences, The University of Adelaide, South Australia.

La sua ricerca si svolge principalmente nei seguenti ambiti: Filosofia del linguaggio, Semiotica, Teoria e pratica della traduzione. Ha introdotto nell'ambito della semiotica l'orientamento ormai noto a livello internazionale con il nome di “semioetica”.

Dirige (in collaborazione) varie collane scientifiche ed è membro del Comitato scientifico/editoriale di numerose riviste scientifiche internazionali.

Come International Visiting Professor/Fellow ha tenuto lezioni e conferenze in numerose università straniere, tra cui in Australia, China, Brasile, Stati Uniti d'America, Canada, Sud Africa, e in molti paesi europei.

Come autrice ha pubblicato numerosi libri e ha pubblicato anche numerosi saggi su riviste italiane e straniere (v. *infra*).

Ha tradotto molti libri e saggi di autori contemporanei nell'ambito della semiotica, della biosemiotica, della semiotica della traduzione, della filosofia del linguaggio, della Significs, della linguistica generale, dei Cultural Studies. Ha curato (con introduzione) diversi volumi collettanei su queste stesse tematiche.

Come traduttrice e curatrice, oltre che come autrice, ha contribuito alla diffusione in Italia e all'estero del pensiero di studiosi di rilevanza internazionale come Victoria Welby, Charles S. Peirce, Charles Morris, Thomas Szasz, Thomas A. Sebeok, John Deely, Floyd Merrell, Mikhail Bakhtin, Emmanuel Levinas, Gérard Deledalle, Giorgio Fano, Giovanni Vailati, Ferruccio Rossi-Landi, Umberto Eco (v. *infra*).

Pubblica in inglese e in italiano, e i suoi lavori sono anche tradotti in portoghese, spagnolo, francese, tedesco, greco, serbo, e cinese.

#### *Attività didattica*

Nell'Università di Bari, come professore associato di Filosofia e teoria dei Linguaggi (M-FIL/05), insegna dall'anno accademico 1997-98 *Semiotica e Semiotica della traduzione*, e ha insegnato dall'a. a.1993-1994 all'a. a. 1996-1997, nella Facoltà di Lingue e Letteratura straniera, *Filosofia del linguaggio*, dal 2001-02 al 2002-03 *Semiotica del testo*, e dal 2006-07 al 2009-10 *Semiotica dei media* (nella Facoltà di Lettere e Scienze della comunicazione). Inoltre, nella

Facoltà di Lingue e letterature straniere ha insegnato dall'a. a. 1980-1981 all'a. a. 1986-1987 come Lettrice di lingua inglese.

Ha fatto parte del consiglio del Dottorato di Ricerca in Teoria del Linguaggio e Scienze dei Segni, dal 1993, che ha diretto dall'anno accademico 2012/2013-2015/2016; e successivamente della Scuola di Dottorato in Scienze Umane, e quindi del Dottorato in "Teorie e storie della scienza, delle scienze sociali, della filosofia dei linguaggi". Per i corsi di dottorato ha tenuto corsi di lezione, ha supervisionato la stesura della dissertazione dei dottorandi, e ha organizzato per colleghi e dottorandi seminari nazionali e internazionali. Sul piano internazionale ha partecipato come membro esterno della commissione esaminatrice per il conferimento del titolo di Dottore di Ricerca (PhD) presso The University College London, UK, nel 2006, The University of Western Sydney, NSW, Australia, nel 2007; nell'Instituto de Estudos da Linguagem – UNICAMP, Brasile, nel 2015.

Ha tenuto e tiene corsi di lezioni su invito (senza retribuzione) anche in altre Università in Portogallo, Spagna, Francia, Germania, Austria, Finlandia, Bulgaria, Ungheria, Polonia, Australia, Regno Unito, Stati Uniti d'America, Canada, Messico, Brasile, Sud Africa, Kenya, Burkina Faso, Cina (v. *infra*).

### ***Insegnamenti (non retribuiti) all'estero***

1990 settembre, Canada: lezioni e incontri su "Literary criticism, philosophy and human sciences in Italy", Department of Comparative Literature, Carleton University, Ottawa;

1991 agosto-settembre, Australia: lezioni e seminari di Semiotica e di Filosofia del linguaggio, Division of Humanities, Griffith University, Queensland; Dept. of English Language and Early English Literature, Semiotics/Performance Studies, University of Sydney; Centre for Comparative Literature, Monash University, Melbourne.

1994-1998; una serie di incontri, seminari e corsi di lezione, per l'ampliamento degli scambi tra docenti e studenti nell'ambito del Progetto Erasmus nell'Università di Valencia, Spagna, 1993; London University, giugno 1994, Università di Lisbona, 24-28 settembre 1996; Université de Paris XII, Val de Marne, 24-27 settembre 1997; Università di Siviglia, 12-18 giugno 1998.

1998 luglio, Canada: nell'ambito della convezione dell'Università di Bari con la Carleton University, Ottawa, Canada, ha tenuto una serie di lezioni e seminari nella Carleton University, durante il mese di luglio 1998.

1998 settembre, Bulgaria: ha tenuto, su invito, un corso di semiotica per un pubblico nell'ambito del Fourth Early Fall School of Semiotics, Sveti Kyrik, Sofia.

1999 giugno, Imatra, Finlandia: ha tenuto un breve corso di semiotica all'International Summer Institute for Semiotic Studies, ISISSS.

1999 luglio-settembre, Australia: "lecture tour", con corsi di lezione per studenti post-laurea, dottorandi e colleghi, nelle seguenti Università dell'Australia: The University of Adelaide (South Australia), Monash University (Melbourne, Victoria), The University of Sydney (NSW), Curtin University of Technology (Perth, Western Australia), Northern Territory University (Darwin, Northern Territory).

2001 luglio-agosto, Australia: una serie di lezioni per colleghi e studenti a The University of Adelaide, Department of Psychology.

2002 ottobre, USA: una serie di lezioni per colleghi e studenti all'University of St. Thomas, Houston, Texas, USA.

2003 giugno, Finlandia: lezioni di semiotica all'International all'International Summer Institute for Semiotic Studies, ISISSS, Imatra.

2003 luglio, Perth, Australia: lezione all'Institute of Advanced Studies, The University of Western Australia; e all'Australian Centre for Italian Studies in collaborazione con il Humanities Research Centre e National Europe Centre, ANU, The University of Western Australia, Perth.

2003 settembre: incontri e lezioni all'Institute for Socio-Semiotic Studies (ISSS), a Vienna.

2004 luglio: seminari e workshop con studenti e colleghi all'Université Lumière Lyon 2, Francia.

2004 novembre, USA: incontri e lezioni al Clark County Library, Las Vegas, Nevada, USA.

2004 dicembre, Austria: all'Institute for Socio-Semiotic Studies (ISSS), Vienna, lezioni e seminari.

2005 luglio-agosto, Adelaide, Australia: lezioni e seminari nel Department of Psychology, University of Adelaide; alla School of Humanities e School of Languages, Flinders University of South Australia; School for International Studies, University of South Australia.

2006, 21 marzo, su invito di Theo Hermans della University of London, Inghilterra, ha tenuto presso la University College London una lezione aperta dal titolo "Semiosis, Translation, Interpretation".

2008 luglio-settembre, Australia: ha tenuto una serie di lezioni nel Gender, Work and Social Inquiry Department, University of Adelaide, South Australia; e nel Hawke Research Institute for Sustainable Societies (HRISS), University of South Australia.

2010 novembre, Brasile: nelle Università di Brasilia, Catalão, São Carlos, Campinas ha tenuto lezioni, conferenze, e incontri per supervisionare la ricerca dei dottorandi iscritti in quelle università.

2012 marzo, Brasile: ha tenuto un ciclo di lezioni e incontri nelle Università di São Carlos in São Carlos; (UFSCar), UNESP in Araraquara, Anfiteatro A da Faculdade de Ciências e Letras Araraquara, e Unicamp in Campinas.

2012 aprile, Cagliari, Sardegna: lezioni nell'Università di Cagliari, Sardinia, e consulenza tesi di dottorato.

2013 aprile, Brasile: Ciclo de Estudos Bakhtinianos, nelle Università di São Carlos in São Carlos; II Encontro do GELEP, Grupo de Estudos da Linguagem no Envelhecimento e nas Patologias/CNPq, IEL, UNICAMP, Campinas.

2013 novembre, Brasile: minicorso presso l'Universidade Federal do Espírito Santo, Centro de Educacao, Campus de Goiabeiras, Vitoria-ES, Brasile.

2014 ottobre: Lezione inaugurale tenuta con Augusto Ponzio su "Linguaggio e ideologia", come parte della serie, "Seminari di Semiolinguistica", a cura di Prof. Cosimo Caputo e Annarita Miglietta, Università del Salento, Dipartimento di Studi Umanistici, Lecce, 24 ottobre 2014.

2015 novembre, Brasile: minicorso nell'Universidade Federal Fluminense – UFF, Nitérois, e Universidade Esdadual do Rio de Janeiro, FFP.

### ***In qualità di International Visiting Professor***

ha tenuto lezioni e seminari, presso le seguenti università: Carleton University, Ottawa; University of New York; University of St. Thomas, Houston, Texas; Griffith University, Queensland; University of Sydney, New South Wales; Monash University, Melbourne; Curtin University of Technology, Perth; Northern Territory University, Darwin; The University of Western Australia, Perth; Hawke Research Institute for Sustainable Societies (HRISS), University of South Australia; The University of Adelaide; Università di Brasilia, Brasile; Università di Catalao, Brasile; Universidade Federal do Espírito Santo, Vitoria-ES, Brasile; Universidade Federal Fluminense – UFF, Università di Rio, Nitérois, Brasile; Universidade Esdadual do Rio de Janeiro, FFP, Università di Rio, Brasile; Università São Paulo, Brasile; Università UFSCar, São Carlos, Brasile; Università UNICAMP, Campinas, Brasile; Università di Araraquara, Brasile; Università di Varsavia; University of Applied Arts, Vienna; Institute for Socio-Semiotic Studies (ISSS), Vienna; London University, United Kingdom; Università di Lisbona; Université de Paris XII, Val de Marne; Université Lumière Lyon 2, Lyon; Università di Valencia; Università di Seviglia, Spagna; New Bulgarian University, Bulgaria; Università di Helsinki, Finlandia.

### ***Promozione di accordi intercontinentali***

Ha promosso la realizzazione di accordi intercontinentali di collaborazione tra l'Università di Bari Aldo Moro e varie università straniere:

con la Carleton University, Ottawa (Canada);

con l'Università di Ougadougou e l'Università di Koudougou, Burkina Faso (Africa);

con The University of Sydney (NSW), la Monash University (Victoria), Melbourne University (Victoria), Adelaide University (South Australia), Flinders University (South Australia), The University of South Australia;

con l'Università di Campinas e l'Università di Saõ Carlos (Brasile).

Ciò si è realizzato in termini di collaborazione nella ricerca scientifica, di incontri di studio, di partecipazione a iniziative editoriali, di corsi tenuti presso le Università suddette, di partecipazione a convegni come organizzatrice e collaboratrice oltre che come relatrice, e anche a convegni di studio dedicati alla sua ricerca, e ha dato luogo a sue pubblicazioni di libri e di saggi in riviste scientifiche negli Stati Uniti d'America, in Brasile e in Cina, oltre che alla traduzione di diversi suoi libri (anche in portoghese e in cinese).

### ***Organizzazione di Convegni di studio nazionali e internazionali***

#### ***nell'Università di Bari e all'estero come membro effettivo di vari comitati scientifici***

Negli anni accademici 1997/1998–2000/2001, con finanziamenti dell'Unione Europea ha organizzato un ciclo di seminari internazionali nell'Università di Bari, con la partecipazione dei seguenti colleghi stranieri: Vincent Colapietro (The Pennsylvania State University, U.S.A.), Adam Schaff (Warsaw), Floyd Merrell (Purdue University, Lafayette, Indiana, U.S.A.), John Deely (Department of Philosophy, University of St. Thomas, Houston, U.S.A.), Joyce Cutler-Shaw (University of California, San Diego, U.S.A.), Eero Tarasti (University of Helsinki), Thomas L. Short (Titusville, New Jersey, U.S.A.), Barbara Godard (York University, Toronto, Canada), Marie-Christine Lala, (Università Paris III), Paul Cobley (London Guildhall University, London), Thomas A. Sebeok (Indiana University, Indiana, U.S.A.). Gli atti sono raccolti nel libro: *Approaches to Communication. Trends in Global Communication Studies*, a cura di Susan Petrilli, "Preface: Semiotics in Theory and Practice", pp. 9–12, di Marcel Danesi, "Introduction: Life in Global Communication", pp. 13–26, di Susan Petrilli, Madison (WI), Atwood, 2008, 387pp.

13-16 febbraio, 2002: ha organizzato l'International Colloquium "Logica, dialogica, ideologica. I segni tra funzionalità ed eccedenza" (in collaborazione con Augusto Ponzio), Dipartimento di Pratiche linguistiche e analisi di testi, Università degli Studi di Bari. Ha curato gli atti del convegno in due pubblicazioni: *Logica, dialogica, ideologica. I segni tra funzionalità ed eccedenza*, a cura (in collab. con P. Calefato) e introduzione, "Semiosi, infunzionalità, semiotica. Introduzione" pp. 11–17, Milano, Mimesis, 2003, 495 pp.; e *Ideology, Logic, and Dialogue in Semioethic Perspective. Semiotica. Journal of the International Association for Semiotic Studies*, 148–1/4, 2004, Special Issue, Guest Editor Susan Petrilli, Introduction, pp. 1-9, 457 pp.

12-13 settembre 2002: in qualità di membro esecutivo e tesoriere dell'International Association for Semiotic Studies ha partecipato, a Lyon, ad incontri e conferenze per l'organizzazione del VIII Congresso mondiale, *Les signes du monde. Interculturalité & globalization/ Signs of the World. Interculturality & Globalization*, da tenersi nell'Université Lumière di Lyon nel 2004; e in tale occasione ha organizzato (in collaborazione con Louis Panier), il Colloquium Internazionale "Corps du signe / signes du corps", Université Lumière di Lyon.

14-16 novembre 2002: ha organizzato (in collaborazione con Augusto Ponzio) l'International Colloquium, "The Relevance of Ferruccio Rossi-Landi's Semiotics Today", Dipartimento di Pratiche linguistiche e analisi di testi, Università degli Studi di Bari. Gli atti a sua cura, con introduzione, sono stati pubblicati nella serie Athanor, diretta da Augusto Ponzio.

26-28 settembre 2003: ha organizzato (in collaborazione con Jeff Bernard) l'International Transdisciplinary Symposium "Macht der Zeichen, Zeichen Der Macht/ Signs of Power, Power of Signs", Institute for Socio-Semiotic Studies (ISSS), e ÖGS-AAS, e University of Applied Arts, Vienna.

Anno accademico 2003-2004: ha organizzato nell'Università di Bari un ciclo di seminari con Eero Tarasti, University of Helsinki, "Semiotica e musica"; Thomas Szasz, Syracuse, New York, "Soggettività, linguaggio e corpo".

7-12 luglio 2004: nell'ambito del VIII Congress of the International Association of Semiotic Studies, "Les signes du monde. Interculturalité & globalization/ Signs of the World. Interculturality & Globalization", ha organizzato (in collaborazione con Jeff Bernard e l'International Rossi-Landi Network) la sessione "Issues in Socio-semiotics", Université Lumière Lyon 2, Lyon.

Anno accademico 2004-2005: ha organizzato un ciclo di seminari nell'Università di Bari con Massimo Serenari, Università di Berlino: "Modellazione, linguaggio e gestualità"; Paul Bouissac, University of Toronto: "Semiotica, linguistica, e segni gestuali".

16-19 febbraio 2005: ha organizzato il Convegno Internazionale, "Barthes per Roland Barthes", sotto gli auspici dell'International Association for Semiotic Studies (IASS-AIS), Dip. di Pratiche Linguistiche e Analisi di testi e di Lingue e Letterature Romanze e Mediterranee, Università degli Studi di Bari.

9-11 dicembre 2005: ha organizzato (in collaborazione con l'Institute for Austrian and International Literature and Cultural Studies INST, Institute for Socio-Semiotic Studies ISSS, Vienna, International Ferruccio Rossi-Landi Network IFRN) la Sessione 'Social Reproduction and Cultural Innovation. From a Semiotic Point of View,' nell'ambito dell'IRICS International Conference, "Innovations and Reproductions in Cultures and Societies", Vienna, Austria.

16-18 febbraio 2006: ha organizzato l'International Conference, "Comunicazione, Interpretazione, Traduzione," sotto gli auspici dell'International Association for Semiotic Studies (IASS-AIS), Dipartimento di Pratiche linguistiche e analisi di testi, Università degli Studi di Bari, Sala Aldo Moro, Facoltà di Giurisprudenza, Bari. Gli atti del convegno sono a sua cura, *Comunicazione, interpretazione, traduzione*, con introduzione, "Comunicare, interpretare, tradurre", pp. 11-20, Milano, Mimesis, 2006, 651pp.

2-3 ottobre 2006: in collaborazione con Augusto Ponzio ha organizzato il convegno *Con Mozart. Incontro di studio*, Dipartimento di Pratiche linguistiche e analisi di Testi e Corso di Dottorato in Teoria del Linguaggio e Scienze dei Segni, Aula Moro, Facoltà di Giurisprudenza, Università degli Studi di Bari.

11-17 giugno: in qualità di membro esecutivo e tesoriere della International Association for Semiotic Studies ha partecipato ad incontri telematici per l'organizzazione del IX Congresso mondiale IASS/AIS, "Communication: Understanding / Misunderstanding", The University of Helsinki e International Semiotics Institute, Imatra, in Finlandia. Per l'occasione ha organizzato e diretto tre Tavole Rotonde: "Women in Semiotics", "Homage to Adam Schaff" e "Dialogue and Existential Semiotics".

5-8 novembre 2007: in qualità di membro esecutivo e tesoriere della International Association for Semiotic Studies, in collaborazione con il V Congresso Internacional de Literatura Comparada e il XII Congreso de la Asociación Española de Semiótica, Universidade de Vigo, ha partecipato ad incontri e convegni di studio per l'organizzazione del X Congresso mondiale IASS/AIS, "Culture of Communication / Communication of Culture", nell'Università di La Coruña, in Galizia, Spagna.

15-17 novembre 2008: in qualità di membro esecutivo e tesoriere della International Association for Semiotic Studies, ha partecipato ad incontri e al convegno di studio, *International Symposium of Cultural Semiotics*, Nanjing Normal University (NNU), School of Foreign Languages and Cultures, Nanjing Normal University (NNU), Jiangsu Association of Philosophy and Social Sciences, Chinese Society of Languages and Semiotics, in preparazione

del XI Congresso mondiale, *Global semiotics: Bridging Different Civilizations*, dell'International Association for Semiotic Studies, Nanjing Normal University, Nanjing, China, 5–9 October 2012.

17-19 2009 giugno: in collaborazione con Renata Summo-O'Connell, AILAE, ha organizzato 2<sup>nd</sup> International Conference, Imagined Australia International Research Forum, *Borders, theory, art and power. Contemporary borders, theory and art journeys in the reciprocal construction of identity between Australia and Europe*, Dipartimento di Pratiche linguistiche e analisi di testi, Sala Aldo Moro, Facoltà di Giurisprudenza, Università degli Studi di Bari.

5-9 ottobre 2012 ottobre: nell'ambito del XI World Congress, "Global semiotics: Bridging Different Civilizations", dell'International Association for Semiotic Studies, Nanjing Normal University, Nanjing, China, ha organizzato due Tavole Rotonde: 1. "Global Semiotics, Translation and Encounter among Peoples"; 2. "European Semiotics, Old and New Trends".

Dicembre 2013: all'Università di Bari, con Marcel Danesi dell'University of Toronto, Canada: "Concetto e metafora dalla vichiana scienza nuova ai saperi al tempo di internet".

2014: Membro invitato del comitato scientifico per 36<sup>th</sup> Human Science Research Conference (HSRC).

2014: Membro invitato del comitato scientifico della prima International Association for Cognitive Semiotics (IACS) Conference: *Establishing Cognitive Semiotics*, 2014, Lund, Svezia.

2015: Invited Member of the comitato scientifico di III Eeba – incontro di studi di Bakhtinianos, Niterói, RJ, presso la Universidade Federal Fluminense. Tema Amorosidades Bakhtinianas, 2015.

2017: Membro invitato del comitato organizzativo per il convegno internazionale *Between Necessity and Choice: Existential Dilemmas in the Human Life-World*, 2017, at Wrocław, Silesia, Polonia.

9-12 novembre 2017: Membro invitato del comitato scientifico della conferenza interdisciplinare e internazionale "Intersemiotic Translation, Adaptation, Transposition: Saying Almost th Same Thing?", Università di Cipro, Nicosia.

16-18 novembre 2017: Membro invitato del comitato scientifico di IV Eeba: O Grupo de Estudos Bakhtiniano (GRUBAKH), sub-grupo do Grupo de Estudos e Pesquisas em Educação Continuada (GEPEC), da Faculdade de Educação da Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP) é o organizador do IV Encontro de Estudos Bakhtinianos (IV EEBA) – Das resistências à escatologia política: Narrativas, Corpos, Risos, Heterociência, 16-18 novembre 2017.

### ***Academic Honours***

*7th Thomas A. Sebeok Fellow of the Semiotic Society of America*, October 17, 2008, premio tri-annuale attribuito per l'eccellenza del contributo allo sviluppo della dottrina dei segni sia per l'originalità della ricerca, sia per la diffusione degli studi semiotici sul piano internazionale. Nominata membro a vita della Semiotic Society of America e per nove anni membro del Sebeok Fellow SSA Constitutional Committee con l'incarico di scegliere i successivi Sebeok Fellow.

*Fellow, International Communicology Institute, 2008*, nominata dal collegio di ICI Fellows su proposta del direttore dello stesso istituto. Un riconoscimento internazionale per l'eccellenza dell'impegno accademico sia sul piano didattico sia della ricerca. I Fellows sono considerati fra i 100 studiosi nel mondo che più influiscono e guidano lo studio della "comunicologia" sul piano internazionale. I membri di questo Istituto sono impegnati nella ricerca e pubblicazione collaborativa a favore dello sviluppo della Comunicologia come disciplina fondante delle Scienze Umane.

*Woman of the Year, 2008*. Titolo conferito dall'American Biographical Institute of Raleigh, North Carolina, per la nomina ricevuta e selezionata da questo Istituto dal suo Comitato

di consulenti, Research Board of Advisors, che conta 6,000 membri provenienti da 75 paesi diversi.

*Great Women of the 21st Century*, nominata per l'inclusione in questa pubblicazione sulla base della nomina come "Woman of the Year, 2008".

*Outstanding Intellectual of the 21st Century*, nominata su proposta della International Biographical Centre in Gran Bretagna per l'inclusione.

Oltre ai saggi di studiosi internazionali dedicati alla lettura critica della sua opera (v. *infra*), la voce "Susan Petrilli", pp. 285–286, redatta da Paul Cobley (Middlesex University, London, UK), per il manuale di semiotica a sua cura, *The Routledge Companion to Semiotics*, London, Routledge, 2010.

Nel 2012 fu scelta quale finalista nella selezione come Direttore della Bob Hawke Research Institute nella University of South Australia, Adelaide, per l'eccellenza del suo curriculum scientifico, per la qualità e per la quantità delle pubblicazioni e per la prospettiva semiotica interdisciplinare considerata un contributo importante per questo centro di ricerca.

Dal 2012 è membro onorario del Comitato Scientifico dell'Institute of Semiotics and Media Studies, College of Literature & Journalism (ISMS), Sichuan University, Chengdu, China, Chair: Prof Henry Yiheng Zhao.

Per l'interesse suscitato sul piano internazionale dalla sua ricerca semiotica e per l'importanza riconosciuta alla concezione della "semioetica" (elaborata con Augusto Ponzio) per la rifondazione delle scienze umane è stata invitata come keynote speaker, dal prof. Ronald C. Arnett, del Duquesne University, Pittsburgh, Pennsylvania, USA (fra l'altro uno degli autori che ha scritto su di lei, v. *infra*), nell'ambito di un convegno dedicato alla questione del rapporto tra comunicazione e etica, con riferimento specifico alla "semioetica", che si svolgerà tra il 6 e l'8 giugno 2018, nella stessa università di Duquesne, in Pennsylvania.

Dal 14 al 16 giugno 2018, nell'ambito del Convegno Internazionale "Semiosis in Communication. Differences and Similarities", organizzato sotto gli auspici dell'International Association for Semiotic Studies (IASS-AIS), nella National University of Political Sciences and Public Administration, Bucharest, Romania, oltre a partecipare su invito come Keynote speaker, è stata nominata Honorary Guest. Per l'occasione si organizzerà una Tavola Rotonda dedicata alle tematiche caratterizzanti della sua ricerca con particolare riferimento alla concezione della semioetica e le sue implicazioni per le Scienze Umane.

### ***Coordinazione progetti Erasmus-Socrates***

Dall'anno accademico 1993-1994 è responsabile per la promozione e coordinamento di relazioni di scambio nell'ambito dell'Erasmus-Socrates Program anche per la mobilità di docenti e attività di insegnamento tra L'università di Bari e le seguenti Università: Aarhus 01 e Aarhus Universitat (Danimarca); Berlin 02 e Technische Universitat Berlin; Université de Bourgogne, Dijon (Francia); University of Helsinki e Helsingin Yliopisto (Finlandia); London University e London Metropolitan University City Campus; New Bulgarian University, Sofia (Bulgaria); Paris 003, Université de la Sorbonne Nouvelle (Paris III), Universite Paris XII, Val De Marne; Università di Tallin e di Tartu (Estonia); Thessal 01 e Aristoteleio Panepistimio Thessalonikis (Grecia); Universidad de Sevilla; Universidad de Valencia, Universidad de Victoria, Universidad del País Vasco, Bilbao (Spagna); Panepistimio Kritis, Università di Creta; Kaunas University of Technology, Kaunas (Lituania); Università di Varsavia; Universitatea "Alexandru Ioan Cuza", Iasi (Romania); Kirkaleri Universitesi, Merkez/Kırklareli (Turchia).

### ***Partecipazioni ad associazioni internazionali e nazionali***

Attualmente è

– Vice-Presidente dal 2014 dell'International Association for Semiotic Studies (IASS), di cui è stata membro del Comitato esecutivo dal 2004, e tesoriere dal 2004 al 2014;

- membro a vita della Semiotic Society of America in quanto dal 17 ott. del 2008 *7th Thomas A. Sebeok Fellow of the Semiotic Society of America*;
- membro invitato dal 2016 del Comitato scientifico della Association of Legal Interpreting and Translation (WALIT) (in cooperazione con l'International Academy of Linguistic Law);
- consigliere internazionale dal 2013 del China Semiotics Forum, Guiyang, e dal 2015 anche della University of Suzhou, Cina;
- membro invitato dal 2017 dell'International Scientific Board of the Academy of Cultural Heritages in Helsinki/Athens
- membro
  - dal 2011 dell'Associazione Pragma, Roma;
  - dal 2011 dell'Associazione degli Italianisti Italiani (ADI).
  - dal 2008 della International Society for Biosemiotic Studies (ISBS); dal 2005 del comitato esecutivo della Rossi-Landi Network (IASS), da lei diretta dal 1999 al 2004;
  - dal 2003 del Comitato scientifico internazionale della World Association of Massmediatic Semiotic & Global Communication (Asociación Mundial de Semiótica Massmediática & Comunicación Global);
  - dal 1999 della Società Italiana di Filosofia;
  - dal 1984 dell'Associazione Italiana di Studi Semiotici

#### ***Direzione di collane scientifiche in Italia e all'estero***

Dal 2015, *Reflections on Signs and Language* (con Augusto Ponzio), Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien, Peter Lang; dal 2003 al 2011, *Gli Strumenti, Serie gialla* (con Augusto Ponzio & Patrizia Calefato), Bari, Graphis; dal 1997 al 1999 *Di-segno-in-segno* (con Augusto Ponzio & Cosimo Caputo), Piero Manni, Lecce; dal 2003, “*Nel Segno*” (con Augusto Ponzio), Edizioni Giuseppe Laterza, Bari; dal 2009 *Il segno e i suoi maestri*, Collana di Studi linguistici e semiotici (in collab. con da Cosimo Caputo e Augusto Ponzio), Pensa Multimedia, Lecce; dal dicembre 2017 è associate editor della collana *Monographical Studies* della casa editrice inglese Brill (Leiden e Boston).

#### ***Riviste, collane, enciclopedie nazionali e internazionali dei cui comitati scientifico/editoriali fa o ha fatto parte***

*Athanor. Arte, letteratura, semiotica, filosofia*, dal 1990; *TTR Traduction, Terminologie, Rédaction. Etudes sur le texte et ses transformations*, dal 1992; *S-European Journal for Semiotic Studies / Revue Européenne d'Etudes Sémiotiques / Europäische Zeitschrift für Semiotische Studien*, dal 1997 al 2010; *Semiotische Berichte*, dal 1998 al 2010; *Semiotica. Journal of the International Association for Semiotic Studies*, dal 1999; *Corposcritto*, dal 2002 al 2004; *PLAT. Quaderni del Dipartimento di Pratiche linguistiche e analisi di testi*, dal 2002; *Journal of Biosemiotics*, dal 2004; *Social Semiotics*, dal 2004; *International Journal for the Semiotics of Law*, dal 2005; *Biosemiotics*, dal 2007; *Filosofie*, dal 2007; *The American Journal of Semiotics. A publication of the Semiotic Society of America*, dal 2008; *Biosemiotics*, dal 2008; *Russian Journal of Communication*, dal 2008; *Symbolon. Rivista annuale del centro interuniversitario per lo studio del tema Simbolo Letteratura Scienze Umane*, nuova serie, dal 2009; *Signs. International Journal of Semiotics*, dal 2009; *Ocula. Occhio semiotico sui media / Semiotic Eye on Media*, dal 2009; *Encyclopedia of Media and Communication*, dal 2009; *Encyclopedic Dictionary of Semiotics*, dal 2009; *Chinese Semiotic Studies*, dal 2009; *Semeiosis. Transdisciplinary journal of semiotics* (An International peer-reviewed electronic journal), dal 2010; *Livro GED*, dal 2011; *Savannah Review*, dal 2012; *ITI: Intersemiotic-Translation-Intercultural*, dal 2012; *The Commens Encyclopedia of Peirce Studies*, dal 2012; *Poliphilos*, dal 2012; *Punctum. International Journal of Semiotics*, dal 2013; *Signs & Media*, dal 2013; *A Semiotica Reader. Papers from the Southern Semiotic Review*, dal 2013; *Acta Semiotica et Communicologica*, dal 2014; *Cultura & comunicazione. Lingue e linguaggio / Comunicazione /*



*Mass media / Didattica / Cultura*, dal 2015; *RevDia – Revista diálogos: linguagens em movimento*, dal 2015; *Semazon*, dal 2015; *Signs. International Journal of Semiotics*; associate editor della rivista *International Journal of Semiotics and Visual Rhetorics (IJSVR)*, dal 2017.

***Peer-review work.***

***Componente di commissioni per la premiazione della produzione scientifica***

Referee come membro del comitato editoriale delle riviste sopra elencate; e per molte di esse referee (blind review) dei manoscritti proposti per la pubblicazione. Dal 1997 al 1999, membro della commissione costituita per rappresentare *Semiotica. Journal of the International Association for Semiotic Studies* per l'attribuzione del Premio Mouton d'Or Award (1997–1999), Presidente nel 1999.

Dal 2009 al 2015, membro della commissione per l'attribuzione del premio Sebeok Fellow of the Semiotic Society of America, patrocinato da *The American Journal of Semiotics*, Presidente della commissione dal 2015 al 2018.

***Studi critici sulle sue opere***

Thomas A. Sebeok, Indiana University, Bloomington, USA: “Preface”, pp. 15–19, in Susan Petrilli, *Significs, semiotica, significazione*, Bari, Adriatica, 1988, by Thomas A. Sebeok, Indiana University, Bloomington, USA.

Horst Ruthrof, Murdoch University, Perth, Western Australia: Review article, “On Susan Petrilli’s and Augusto Ponzio’s, *Signs of Research on Signs* (= *Semiotische Bericht* 22, 4), Vienna, Institute for Socio-Semiotic Studien, 1998”, *Semiotica. Journal of the International Association for Semiotic Studies / Revue de l’Association Internationale de Sémiotique*, Editor-in-Chief, Thomas A. Sebeok.

Frank Nuessel, University of Louisville, Kentucky, USA: “A sign is just a sign: Sebeok revisited in Italian translation”. [Résumé / Abstract: Thomas A. Sebeok a fait l’objet de plusieurs monographies qui rendent hommage à ses travaux en sémiotique. L’A. s’arrête ici sur la traduction italienne de l’une de ses oeuvres originales : *A sign is just a sign* (1991). Il souligne la qualité de la traduction effectuée par S. Petrilli en 1998 qui est parvenue à restituer le sens de la version originale avec une remarquable facilité. L’A. présente ici cette traduction constituée des quinze chapitres originaux dont il propose, pour chacun, un court résumé. Il discute ensuite du contenu de l’ouvrage, et apprécie l’insertion d’un nouveau chapitre constitué de la traduction italienne d’un discours fait par Sebeok lors de la 5ème rencontre de l’Association Internationale pour les Etudes Sémiotiques (Juin 1994, Université de Californie).], *Semiotica. Journal of the International Association for Semiotic Studies / Revue de l’Association Internationale de Sémiotique*, 2000, 131/3–4, pp. 201–218. Editeur / Publisher Mouton de Gruyter, Berlin, Allemagne (1969) (Revue).

Leonard J. Greenspoon, Creighton University, “*Translation Translation*, edited with an Introduction by Susan Petrilli, New York, Rodopi, 2003”, *Approaches to Translation Studies (ATS)*, 21, 2004.

Augusto Ponzio, The University of Bari – Aldo Moro, Italy: “Prefazione”, pp. ix–xiv, in Susan Petrilli, *Percorsi della semiotica*, Bari, Graphi, 2005.

Recensioni articoli su Susan Petrilli and Augusto Ponzio, *Semiotics Unbounded. Interpretive Routes through the Open Network of Signs*, Toronto, Toronto University Press, 2005, published in *Semiotica. Journal of the International Association for Semiotic Studies / Revue de l’Association Internationale de Sémiotique*, Editor-in-Chief, Marcel Danesi, 169–1/4 (2008), pp. 221–360.

Marcel Danesi, Editor-in-Chief of the journal *Semiotica*, University of Toronto, Canada: “Semiotics Unbounded: An Editorial Comment”, pp. 221–223.

Ted Baenziger, University of St. Thomas, Houston, USA: “Understanding and Misunderstanding. A Theoretical–Philosophical Approach to Semiotics”, 223–231.

- Jeff Bernard, Director of the Institute for Socio-Semiotic Studies: “Strolling through Semiotics Unbounded”, 231–249.
- Paul Cobby, London Metropolitan University, UK: “Seeking other routes”, 249–253.
- Vincent Colapietro, Pennsylvania State University, USA: “The ongoing critique of dialogical response”, 253–269.
- Floyd Merrell, Purdue University, USA: “Is the Semiotic Sphere’s Center Everywhere and its Circumference Nowhere?”, 269–301.
- Hisashi Muroi, Yokohama National University, Japan: “*Semiotics Unbounded* and Japan”, pp. 301–305.
- József Nagy, Eotvos Lorand University, Hungary: “Semiotics undoubtedly unbounded”, pp. 305–319.
- Winfried Noth, University of Kassel, Germany: “Sign machines in the framework of *Semiotics Unbounded*”, pp. 319–341.
- Frank Nuessel, University of Louisville, Kentucky, USA: “Interpretive Semiotics,” pp. 343–360.
- Chilla Bulbeck, University of Adelaide, South Australia: “*Semiotics Unbounded: Interpretive Routes through the Open Network of Signs*, by Susan Petrilli and Augusto Ponzio, Totonto, University of Toronto Press, 2005”, *British Australian Studies Association*.
- Vittoria Prencipe, “Susan Petrilli, ed. Translation Translation, Amsterdam, New York, Rodopi, 2003”, *L’analisi linguistica e letteraria*, n. 1, XIII, 2005.
- John Deely, University of St. Thomas, Houston, USA: “The Seventh Sebeok Fellow”, Introduction to the first Sebeok Fellow Special Issue (eight essays on the theme ‘Sign Crossroads in Global Perspective’ by Susan Petrilli), *The American Journal of Semiotics* 24.4 (2008), iii–v.
- Frank Nuessel, University of Louisville, Kentucky, USA: “Susan Petrilli named 7<sup>th</sup> Thomas A. Sebeok Fellow of the Semiotic Society America,” *Sign Systems Studies* 36.2, 2008.
- Daniel Punday, Purdue University, Calumet: “On the Semiotic Basis of Knowledge and Ethics. An Interview with Susan Petrilli and Augusto Ponzio”, by Daniel Punday, *Genders. Online Journal*, Issue 47, 2008, [http://www.genders.org/g47/g47\\_punday.html](http://www.genders.org/g47/g47_punday.html).
- Paul Cobby, The Metropolitan University, London, UK: “Foreword”, pp. vi–x, in Susan Petrilli, *Signifying and Understanding. Reading the Works of Victoria Welby and the Signific Movement*, Berlin, Mouton de Gruyter.
- John Deely, St. Thomas University, Houston, Texas, USA: “In Her Own Voice”, pp. vii–xi, and “The Seventh Sebeok Fellow”, pp. xi–xiii, in Susan Petrilli, *Sign Crossroads in Global Perspective. Semioethics and Responsibility*, Transaction Publishers 2010, ix +330pp.
- K. Tancheva, Cornell University: “Humanities \ Language & Literature \ General Humanities \ Language & Literature \ General”. “Petrilli, Susan. Sign crossroads in global perspective: semioethics and responsibility”, ed. by John Deely, Reviewed in 2010 June CHOICE.
- Jacques DeVillie, University of the Western Cape, South Africa, English Book Review Editor, for International Journal for the Semiotics of Law: Susan Petrilli (John Deely, ed.) *Sign Crossroads in Global Perspective. Semioethics and Responsibility*, Transaction Publishers 2010, ix +330pp. in Recent Publications, by Jacques DeVillie, pp. 365–366. *International Journal for the Semiotics of Law / Revue Internationale de Sémiotique Juridique*, Vol. 23, No. 3, 2010.
- Anna Cabak Rédei, University of Lund, Sweden: “Time and Translation. Review of Susan Petrilli’s *Signifying and Understanding*”, *The Semiotic Review of Books*, 19:3, 2010, pp. 5–8.
- Paul Cobby, Middlesex University, London, UK: “Susan Petrilli,” entry by Paul Cobby, pp. 285–286, in Paul Cobby (ed.), *The Routledge Companion to Semiotics*, London, Routledge, 2010.

- Jean Paul Van Bendegem, Vrije Universiteit Brussel, Belgium: “Review of Susan Petrilli’s *Signifying and Understanding*”, *Historiographia Linguistica*, Vol. 38:3 (2011), John Benjamins Publishers, 2011.
- Frank Nuessel, University of Louisville, Kentucky, USA: “Victoria Welby and the Significant Movement” *Semiotica* 184–1/4 (2011), 279–299, © Walter de Gruyter-
- Thomas A. Sebeok, Indiana University, Bloomington, USA: “Petrilli’s Purview in Semiotics: Prologue 17 by Sebeok 1988”, in *Semiotic Prologues*, edited by Marcel Danesi & John Deely, Ottawa, New York, 2012.
- Emmanuele Dell’Atti, Università del Salento, Lecce, Italy: “I maestri di segni”, *Paese nuovo*, Culture, sabato 21 gennaio 2012 (un Quotidiano di Lecce).
- Frank Nuessel, University of Louisville, Kentucky, USA: “The Semiotics of Communication, Review Article of Susan Petrilli (Ed.). *Approaches to Communication: Trends in Global Communication Studies*. Madison, WI: Atwood Publishing, 2008”, *Semiotica. Journal of the International Association for Semiotic Studies / Revue de l’Association Internationale de Sémiotique*, Editor-in-Chief, Marcel Danesi, Review Article, 189 (2012), 291-305.
- Vincent Colapietro, The Pennsylvania State University, USA: “Foreword”, pp. xi–xiii, in Susan Petrilli, *Expression and Interpretation in Language*, New Brunswick (USA) and London (UK), Transaction Publishers, 2012.
- Enzo Mansueto, Recensione, Domenica 24 giugno 2012, Corriere del Mezzogiorno, “Libri e Musica”, Il saggio di Susan Petrilli, Augusto e Luciano Ponzio, “Tra Pasolini e Bene. “Interferenze’ tutte da esplorare”.
- Zhou Jinsong, “Semioethics”, in *Semiotics Fields*, pp. 124–132. Cheng Du: Sichuan University Press, 2012. [Saggio sulla semioetica di Susan Petrilli in cinese].
- Zhou Jinsong, “Susan Petrilli and Semioethics”, in *Signs & Media*, vol. 5, September 2012, pp. 176-180. Cheng Du: Sichuan University Press, 2012. [Saggio su Susan Petrilli in cinese].
- A Escuta como lugar do diálogo. Alargando os limites da identidade*, Grupo de estudos dos gêneros do discurso, GEGe/UFSCar (Organizador), São Carlos, Pedro & João Editores, 2012, 380pp. [Libro commento sugli scritti di Augusto Ponzio e Susan Petrilli].
- Irene Portis-Winner, formerly a professor at Massachusetts College of Art and Design: “Susan Petrilli’s *Sign Crossroads in Global Perspectives*”, *The American Journal of Semiotics*, TAJ, 28.3–4 (2012).
- Jamin Pelkey, Canada Institute of Linguistics, Trinity Western University and University of the Fraser Valley, Canada: “Semiotics Continues to Astonish...”, *The Linguist*, Eastern Michigan University.
- Frank Nuessel, Vincent Colapietro, Susan Petrilli, eds., *Semiotica. Journal of the International Association for Semiotic Studies / Revue de l’Association Internationale de Sémiotique*, Editor-in-Chief, Marcel Danesi; Special Issue, *On and Beyond Significs: Centennial Issue For Victoria Lady Welby (1837-1912)*, Introduction by Frank Nuessel and Vincent Colapietro, pp. 1-11, Volume 196, Number 1/4, 2013, 570pp. Il volume contiene saggi, di 35 autori, occasionati dal libro di Susan Petrilli *Signifying and Understanding. Reading the Works of Victoria*, tra cui:
- John Deely, University of St. Thomas, Houston, USA: “Lady Welby and Lady Petrilli”, pp. 13-21
- Eero Tarasti, University of Helsinki, Finlandia: “Victoria Lady Welby – A pioneer of semiotic thought rediscovered by Susan Petrilli”, pp. 21-34
- Vincent Colapietro, The Pennsylvania State University, USA.: “The life of significance...”, pp. 35-56
- Irene Portis-Winner, formerly a professor at Massachusetts College of Art and Design: “Science: The question of its limits”, pp. 101-110.
- Frank Nuessel, University of Louisville, Kentucky, USA: “Susan Petrilli’s archival research on Victoria Welby and its implications for future scholarly inquiry”, pp. 111-124

- Yonxiang Wang, Nanjing Normal University, Cina: “Reading Susan Petrilli’s Signifying and Understanding”, pp. 125-138
- Ahti-Veikko Pietarinen, University of Helsinki, Finlandia: “Christine Ladd-Franklin’s and Victoria Welby’s ...”, pp. 139-161
- Anna Cabak-Redei, Lund University, Svezia: “Signs, sense and cognition...”, pp. 185-196
- Maria Luisi, Università Roma Tre, Italia: “Space and time...”, pp. 197-214
- Anne Henault, Professore Emerito, Université Paris-Sorbonne: “Significs and semiotics: Chronicle of an encounter foretold”, pp. 215-228
- Pirjo Kukkonen, Università di Helsinki, Finlandia: “The translating and signifying subject as *homo interpretes* and *homo significans*...”, pp. 261-282
- Jean Paul Van Bendegem, Vrije Universiteit Brussel, Belgio: “Significs and mathematics...”, pp. 307-324
- Clara Chapdelaine-Feliciati, Toronto University, Canada: “The sense, meaning, and significance...”, pp. 325-353
- Jude Chua Soo Meng, Nanyang Technological University, Singapore: “Significal Designs”, pp. 353-364
- Christo Lombard, University of South Africa: “Mysticism and mind in Welby’s significs”, pp. 365-380
- Eleni Kassapi e Olga Kaneli, Aristotle University of Thessaloniki, Grecia: “On the translatability...”, pp. 381-390
- Rowan R. Mackay, University of Edinburgh, Scozia: “Willing science...”, pp. 431-442
- Wen Song, Nanjing University of Science and Technology, Cina: “In search of the other...” pp. 443-456
- Rosana Novaes Pinto, State University of Campinas, Brasile: “The aphasic utterance...”, pp. 457-472
- Ann Kibbey, University of Colorado, USA: “The articulate music of language...”, pp. 473-488
- Augusto Ponzio, Università di Bari: “Theory of meaning and theory of knowledge...”, pp. 521-531
- Augusto Ponzio, Foreword, pp. xiii-xvii, in Susan Petrilli, *The Self as a Sign, the World, and the Other. Living Semiotics*, New Brunswick, Transaction Publishers, 2013.
- Dinda L. Gorrée reviews Susan Petrilli, *The Self as a Sign, the World, and the Other. Living Semiotics* (Transaction Publishers, www.transactionpub.com/merchant2/ 347 pages; Print, \$59.95), p. 20.
- Zhao Yiheng, Zhang Bi, Tang Xiaolin (Sichuan University, Chengdu Province, Cina), Prefazione al volume, in cinese, *The European School of Marxist Semiotics: Schaff-Rossi-Land-Bernard-Ponzio-Petrilli*, a cura di Zhang Bi, Tang Xiaolin, introduzione di S. Petrilli, “A European School of Marxist Semiotics”, Chengdu, Sichuan University Press, 2016, 282pp.
- Ronald C. Arnett, “Communication Ethics. The Phenomenological Sense of Semioethics”, *Language and Dialogue* 7.1 (2017), 80-99.

### ***Libri pubblicati***

Oltre a numerosi saggi pubblicati in riviste italiane e straniere e in volumi collettanei ha pubblicato i seguenti libri:

1. *Significs, semiotica, significazione*, Preface by Thomas A. Sebeok (pp. 15–18), Bari, Adriatica, 1988, 290pp.
2. *Man as a Sign. Essays on the Philosophy of Language* (Augusto Ponzio), Berlin, Mouton de Gruyter, 1990, 414pp. *Appendix I: The Problem of Signifying in Welby, Peirce, Vailati, Bakhtin*, pp. 313–363; *Appendix II: On the Materiality of Signs*, pp. 365–412.
3. *La ricerca semiotica* (con O. Calabrese & A. Ponzio), Bologna, Esculapio, 1993, 290pp.

4. *Segno e valore. La significs di Welby e la semiotica novecentesca*, Doctoral dissertation, 1993 / 1994, National Libraries, Rome and Florence, 350 pp.
5. *Fondamenti di filosofia del linguaggio* (con A. Ponzio & P. Calefato), Bari, Laterza, 1994, 361pp. [Traduzione portoghese, v. sotto, n. 29].
6. *Materia segnica e interpretazione. Figure e prospettive*, Lecce, Edizioni Milella, 1995, 412pp.
7. *Che cosa significa significare? Itinerari nello studio dei segni*, Bari, Edizioni dal Sud, 1995, 278pp.
8. *Su Victoria Welby. Significs e filosofia del linguaggio* [SEMIOSIS. Il senso e la fabbrica dei testi, Semiosis Su 4, collana diretta da Massimo Bonfantini], Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 1998, 452pp.
9. *Basi. Significare, inventare, dialogare* (con M. A. Bonfantini, C. Caputo, A. Ponzio, T. A. Sebeok), Lecce, Piero Manni, 1998, 393pp.
10. *Signs of Research on Signs. Semiotische Berichte* (con A. Ponzio), mit: Linguistik Interdisziplinär, Jg. 22, 3, 4/1998, 183pp
11. *Teoria dei segni e del linguaggio*, Bari, Graphis, 1998, 212 pp., 2 ed., 2001, 3a ed. 2011.
12. *Fuori campo. I segni del corpo tra rappresentazione ed eccedenza* (con A. Ponzio), Milano, Mimesis, 1999, 431pp.
13. *Il sentire della comunicazione globale* (con A. Ponzio), Roma, Meltemi, 2000, 167pp.
14. *Philosophy of Language, Art and Answerability in Mikhail Bakhtin* (con A. Ponzio), New York, Ottawa, Toronto, Legas, 2000.
15. *Semiotica dell'io* (con T.A. Sebeok & A. Ponzio), Rome, Meltemi, 2001, 209pp.
16. *Thomas Sebeok and the Signs of Life* (con A. Ponzio), [Postmodern Encounters, a c. di Richard Appignanesi], Duxford (Cambridge, UK), Icon Book; USA, Totem Books, 2001, 77pp. [Trad. in lingua slava, v. n. 17, in portoghese, v. n. 37].
17. *Teoria dei segni e del linguaggio*, Bari, Graphis, 1998, 212 pp., 2 ed., 2001.
18. *Thomas Sebeok i znakovi zivota*, Znanost u Dzevu, Naklada Jesenski i Turk, Zagreb 2002.
19. *I segni e la vita. La semiotica globale di Thomas A. Sebeok* (con A. Ponzio), Milan, Spirali, 2002, 279pp.
20. *Views in Literary Semiotics* (con A. Ponzio), [trad. it. di S. Petrilli], New York, Ottawa, Toronto, Legas, 2003, 141pp.
21. *Semioetica* (con A. Ponzio), Rome, Meltemi, 2003, 191pp.
22. *Semiotica globale. Il corpo nel segno* (con M. Danesi & A. Ponzio), [le parti a firma di M. Danesi sono tradotte dall'inglese da S. Petrilli], Bari, Graphis, 2004, 141pp.
23. *Percorsi della semiotica*, Bari, Graphis, 2005, 371pp.
24. *Reasoning with Levinas* (con A. Ponzio & J. Ponzio), New York, Ottawa, Toronto, Legas, 2005, 57pp.
25. *Semiotics Unbounded. Interpretive Routes through the Open Network of Signs* (con A. Ponzio) [Toronto Studies in Semiotics and Communication, Editors: Marcel Danesi, Umberto Eco, Paul Perron, Peter Schultz, Roland Posner], Toronto, Buffalo, London, Toronto, University Press of Toronto Press, 2005, 630pp. [Le parti a firma di A. Ponzio sono tradotte dall'italiano da S. Petrilli]. [Traduzione cinese, v. sotto, n. 51].
26. *The Semiotic Animal* (con John Deely & Augusto Ponzio), New York, Ottawa, Toronto, Legas, 2005, 244pp. [Le parti a firma di A. Ponzio sono tradotte in inglese da S. Petrilli].
27. *La raffigurazione letteraria* (con A. Ponzio), Milan, Mimesis, 2006, 304pp.
28. *Tesi per il futuro anteriore della semiotica. Il programma di ricerca della Scuola di Bari–Lecce* (con C. Caputo & A. Ponzio), Milan, Mimesis, 2006, 140 pp.
29. *I dialoghi semiotici. Sul dialogo, sulla menzogna e la verità, sui nuovi mass-media, sulla retorica e l'argomentazione, sulla testualità e la discorsività, sull'ideologia e l'utopia 1982–2006* (con Massimo A. Bonfantini & Augusto Ponzio), Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 2006, 191pp.

30. *Fundamentos de Filosofia da Linguagem* (con A. Ponzio & P. Calefato), trad. portoghese di Ephraim F. Alves, Petrópolis, RJ (Brazil), Editora Vozes, 2007.
31. *Semiotics Today. From Global Semiotics to Semioethics, a Dialogic Response* (con A. Ponzio), New York, Ottawa, Toronto, Legas, 2007, 84pp. [Le parti di A. Ponzio sono tradotte dall'italiano da S. Petrilli].
32. *Percorsi della semiotica*, Bari, Graphis, 2a ed. 2700, 371pp.
33. *Lineamenti di semiotica e di filosofia del linguaggio* (con A. Ponzio), Bari, Graphis, 2008, 379pp.
34. *Sign Crossroads in Global Perspective. Essays by Susan Petrilli, 7<sup>th</sup> SSA Sebeok Fellow. The American Journal of Semiotics*, Volume 24.4 (2008), 305pp. [A publication of the Semiotic Society of America, Editor-in-Chief Joseph Brent, ed. and intro. by John Deely, "The Seventh Sebeok Fellow: Editor's Introduction, iii-vi].
35. *Signifying and Understanding. Reading the Works of Victoria Welby and the Signific Movement*, Foreword by Paul Cobley, pp. vii-x [Book series, Semiotics, Communication and Cognition 2, Editor Paul Cobley], Boston/Berlin, De Gruyter Mouton, 2009, 1048pp.
36. *Sign Crossroads in Global Perspective. Semioethics and Responsibility*, editor John Deely, Preface, "In Her Own Voice", pp. vii-ix, & "The Seventh Sebeok Fellow: Editor's Introduction", pp. xi-xiii, both by J. Deely, New Brunswick (U.S.A.) and London (U.K.), Transaction Publishers, 2010, 330pp. [This volume presents in monograph form, indexed, the first Sebeok Fellow Special Issue of *The American Journal of Semiotics* 24.4 (2008), published on the occasion of Dr. Petrilli's installation as the 7 SSA Sebeok Fellow at the 2008 33 Annual Meeting of the Semiotic Society of America].
37. *Roland Barthes. La visione ottusa* (con J. Ponzio, G. Mininni, A. Ponzio, M. Solimini, L. Ponzio), Pres. di A. Ponzio, Milano, Mimesis, 2010.
38. *Parlando di segni con maestri di segni*, Pref. di Thomas A. Sebeok, Lecce, Pensa Multimedia, 2011. [Collana di Studi linguistici e semiotici, "Il segno e i suoi maestri", diretta da Cosimo Caputo, Susan Petrilli, & Augusto Ponzio, 5, La riflessione sui segni verbali e nonverbali e i testi dei Maestri], 254pp.
39. *Thomas Sebeok e os Signos da Vida* (con A. Ponzio), Série Dialogacoes, Dirigida por Maria Isabel de Moura, Tradução, Pedro Guilherme Orzari Bombonato, Sao Carlos, Pedro&João Editores, 2011.
40. *Teoria dei segni e del linguaggio*, Bari, Graphis, 1998, 212 pp., 2 ed., 2001, 3a ed. 2011.
41. *Expression and Interpretation in Language*, Foreword by Vincent Colapietro, pp. xi-xiii, New Brunswick (U.S.A.) and London (U.K.), Transaction Publishers, 2012.
42. *Interferenze. Pier Paolo Pasolini, Carmelo Bene e dintorni* (with A. & L. Ponzio), Mimesis, Milan, 2012.
43. *Altrove e altrimenti. Filosofia del linguaggio, critica letteraria e teoria della traduzione in, intorno e a partire da Bachtin*, [Filosofie, n. 247, Collana diretta da Pierre Dalla Vigna e Luca Taddeo], Milano, Mimesis, 2012, 366pp.
44. *Un mondo di segni. L'aver senso e il significare qualcosa* [Collana "Nel Segno", diretta da Susan Petrilli e Augusto Ponzio, Nuova Serie 2012, 2.], Pres. di Augusto Ponzio, pp. 13-15, Bari, Edizioni Giuseppe Laterza, 2012, 424pp.
45. *Tempo, corpo, scrittura* (con F. Silvestri, J. Ponzio & A. Ponzio). PLAT. Quaderni di pratiche linguistiche e analisi di testi, n. 1/2012. Lecce: Pensa Multimedia, 2012.
46. *The Self as a Sign, the World, and the Other. Living Semiotics*, Foreword by Augusto Ponzio, xiii-xvi. New Brunswick (U.S.A.) and London (U.K.), Transaction Publishers, 2013. 320pp.
47. *Em outro lugar e de outro modo. Filosofia da linguagem, crítica literária e teoria da tradução em, em torno e a partir de Bakhtin*, Tradução aos cuidados de Valdemir Miotello, Equipe de Tradução Daniela M. Mondardo, Ana Beatriz Dias, Radamés Benevides, Valdemir Miotello, São Carlos - SP. Pedro & João Editores, Novembro 2013.

48. *Riflessioni sulla teoria del linguaggio e dei segni* [Filosofie, n. 327, Collana diretta da Pierre Dalla Vigna e Luca Taddeo], Milano-Udine, Mimesis, 2014, 295pp.
49. *Semioetica e comunicazione globale* (con A. Ponzio) [= *Athanos. Semiotica, Filosofia, Arte, Letteratura* XXIV,17], Milano, Mimesis, 391pp.
50. *Sign Studies and Semioethics. Communication, Translation and Values* [Semiotics, Communication and Cognition, editors Paul Cobley and Kalevi Kull, Vol. 13], Boston, Berlin, De Gruyter Mouton, 2014. 398pp.
51. *Fuhao Jiangjijie: Cong Zongtifuhaoxue Dao Lunlifuhaoxue (Semiotic Horizons. From Global Semiotics to Semioethics)*, trad. cinese di Zhou Jingsong. Chengdu: Sichuan University Press, 2014. 315pp.
52. *Nella vita dei segni. Percorsi della semiotica* [Filosofie, n. 350, Collana diretta da Pierre Dalla Vigna e Luca Taddeo], Milano, Mimesis, 2015. 377pp.
53. *Victoria Welby and the Science of Signs. Significs, Semiotics, Philosophy of Language*, Foreword, by Frank Nuessel, pp. xi–xviii. New Brunswick (U.S.A.) and London (U.K.), Transaction Publishers, 2015, 368pp.
54. 苏珊·彼得里利、奥古斯托·蓬齐，王永祥等译，2015年7月，《打开边界的符号学穿越》  
» 南京 (*Semiotics Unbounded. Interpretive Routes through the Open Network of Signs*), trad. cinese di Yongxiang Wang, Peng Jia e Yu Hongbing, et alii, Nanjing, Yilin Press, 2015.
55. *Lineamenti di semiotica e di filosofia del linguaggio. Un contributo all'interpretazione del segno e all'ascolto della parola* (con Augusto Ponzio), [Studi sul Linguaggio, sulla Comunicazione e sull'Apprendimento, 4. Nuova serie, Collana diretta da Roberto Fedi e Marcel Danesi], Perugia: Guerra Edizioni, 2016, 315pp.
56. *The Global World and Its Manifold Faces. Otherness as the Basis of Communication*. [Reflections on Signs and Language 1], Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien: Peter Lang, 2016. 348pp.
57. *The European School of Marxist Semiotics: Schaff-Rossi-Land-Bernard-Ponzio-Petrilli* (with J. Bernard, A. Ponzio, F. Rossi-Landi, A. Schaff), edited by Zhang Bi, Tang Xiaolin, Introduction by S. Petrilli, "A European School of Marxist Semiotics", Chengdu, Sichuan University Press, 2016. [In Chinese], 282pp.
58. *Challenges to Living Together. Transculturalism, Migration, Exploitation* [Philosophy 20], Milan, Mimesis International, Mimesis, 2017, 490pp.
59. *Digressioni nella storia. Dal tempo del sogno al tempo della globalizzazione*, [Linee 8], Milano, Meltemi Press, 2017, 466pp.
60. Susan Petrilli, *Parole e segni. Come sono usati, come parlarne, come vivere meglio con essi*, Lecce, Pensa Multimedia, 2017, in corso di stampa.

#### **Libri a sua cura, introduzioni e traduzioni**

1. *Dialogue, Iconicity and Meaning: Readings*, cura, traduzione inglese e introduzione, pp. 9–41, di Susan Petrilli [= *Theuth*. Quaderni dell'Istituto di Filosofia del Linguaggio dell'Università di Bari], Bari, Adriatica, 1984, 289pp.
2. Thomas A. Sebeok, *Il segno e i suoi maestri*, a cura, traduzione italiana e introduzione, "Introduzione: Un libro di transizione," pp. 15–21, di S. Petrilli, Bari, Adriatica, 1985, 388pp.
3. Victoria Welby, *Significato, metafora, interpretazione*, a cura, traduzione italiana e introduzione, pp. 7–50, di S. Petrilli, Bari, Adriatica, 1985, 232pp.
4. Augusto Ponzio, Massimo A. Bonfantini, Giuseppe Mininni, *Per parlare dei segni/Talking About Signs*, traduzione inglese di S. Petrilli, Bari, Adriatica, 1985, 558pp.
5. *Per Ferruccio Rossi-Landi. Il Protagora* 11/12, XXVII, a cura, con introduzione, pp. 7–9, di S. Petrilli, 1987, 206pp.

6. Charles Morris, *Segni e valori. Significazione e significatività e altri scritti di semiotica, etica ed estetica*, cura, traduzione italiana, introduzione, pp. 5–28, di S. Petrilli, Bari, Adriatica, 1988, 244pp.
7. Giovanni Manetti (ed.), *Signs of Antiquity/Antiquity of Signs. Versus 50–51*, English translation by S. Petrilli, Milan, Bompiani, 1990, 224pp.
8. Gérard Deledalle, *Charles Sanders Peirce: An Intellectual Biography*, ed. Eng. trans. & “Introduction: On the semiotics of interpretation,” pp. xi–xxvii, by S. Petrilli, Foreword by Max H. Fisch, pp. xxix–xxx, Amsterdam – Philadelphia, John Benjamins, 1990, 91pp.
9. Augusto Ponzio, *Man as a Sign. Essays on the Philosophy of Language*, ed. Eng. trans. & Introduction, pp. 1–13, by S. Petrilli, Appendix I: “The Problem of Signifying in Welby, Peirce, Vailati, Bakhtin”, pp. 313–363; Appendix II: “On the Materiality of Signs”, pp. 365–393, by S. Petrilli, Berlin, New York, Mouton de Gruyter, 1990, 414pp.
10. Thomas A. Sebeok, *Penso di essere un verbo*, ed. It. trans., & Introduzione, pp. 11–18, by Susan Petrilli, Palermo, Sellerio, 1990, 35 pp.
11. Giorgio Fano, *The Origins and Nature of Language*, Eng. trans. ed. & “Translator’s Introduction: Iconicity and the Origin of Language,” pp. xvii–xxvii, by Susan Petrilli, Bloomington & Indianapolis, Indiana University Press, 1992, 338pp.
12. Thomas A. Sebeok, *Sguardo sulla semiotica americana*, traduzione italiana, cura e introduzione, pp. 1–9, di Susan Petrilli, Milan, Bompiani, 1992, 218pp.
13. Ferruccio Rossi–Landi, *Between Signs and Non–signs*, edited and Introduction, pp. ix–xxix, by Susan Petrilli, Amsterdam, John Benjamins, 1992, 328pp.
14. *Social Practice, Semiotics and the Sciences of Man: The Correspondence between Morris and Rossi–Landi. Semiotica. Journal of the International Association for Semiotic Studies* 88, 1/2, 1992. Special Issue, edited, critical comment, and Introduction, pp. 1–36, S. Petrilli, 202 pp.
15. *Semiotics in the United States and Beyond: Problems, People, and Perspectives*. Special Issue, *Semiotica. Journal of the International Association for Semiotic Studies*, 97–3/4, 1993, ed. and Introduction, “An International Community of Inquirers”, pp. 217–218 (with John Deely), 444pp. Rédacteur on chef Thomas A. Sebeok. [This Special Issue of *Semiotica*, guest edited by Petrilli and Deely, consists of papers resulting from the 6–10 July 1992 seminar occasioned by the publication of Sebeok’s book *Semiotics in the United States*, and held at the Centro Internazionale di Semiotica e Linguistica in Urbino, Italy. Sebeok’s “Introductory Remarks” opening the seminar were recorded, transcribed and published posthumously under the title “Opening remarks, July 6, 1992, for the seminar ‘Semiotics in the United States’ held in Urbino, Italy”, in *Semiotica* 147–1/4 (2003), 75–102, including an “Editors’ afterword in two parts” by Deely (“Urbino in retrospect”, 96–99) and Petrilli (“American semiotics in Sebeok’s perspective”, 99–100)].
16. Augusto Ponzio, *Signs, Dialogue and Ideology*, traduzione inglese e cura di S. Petrilli, Amsterdam, John Benjamins, 1993, 188pp.
17. Thomas A. Sebeok, *Come comunicano gli animali che non parlano*, cura, traduzione italiana e introduzione, “Comunicazione e alterità,” pp. 7–21, di Susan Petrilli, Bari, Edizioni del Sud, 1998, 206pp.
18. Thomas A. Sebeok, *A sign is just a sign. La semiotica globale*, cura, traduzione italiana e introduzione, “Comunicazione mondializzata e semiotica planetaria,” pp.7–18, di Susan Petrilli, Milan, Spirali, 1998, 346pp.
19. *Nero* [Athamor. Arte, letteratura, semiotica, filosofia IX, 1, 1998], a cura di Susan Petrilli, 1998, 300pp. Lecce, Manni.
20. *Semiotic Studies in Bari. S–European Journal for Semiotic Studies*, vol. 11–4, cura e introduzione, “Trajectories in Semiotic Studies from Bari. Foreword”, pp. 513–515, di Susan Petrilli [Editor–in–chief: Jeff Bernard], 1999, 207pp.



21. Charles, Morris, *Lineamenti di una teoria dei segni*, traduzione italiana, commento e cura di F. Rossi-Landi, nuova edizione con introduzione, “La biosemiotica di Morris,” pp. 9–52, a cura di Susan Petrilli, Lecce, Manni, 1999, 184pp.
22. Charles Morris, *Significazione e significatività. Studio sui rapporti tra segni e valori*, a cura, traduzione italiana, e introduzione, pp. v–xxxv, di Susan Petrilli, Bari, Graphis, 2000, 111pp.
23. *La traduzione. Athanor. Semiotica, filosofia, arte, letteratura X*, 2, 1999/2000, pp. v–xxxv, a cura e introduzione “Traduzione e semiosi: considerazioni introduttive,” pp. 9–22, di Susan Petrilli, Roma, Meltemi, 284pp.
24. *Tra segni. Athanor. Semiotica, filosofia, arte, letteratura XI*, 3, 2000, a cura e introduzione, “Tra segni,” pp. 7–9, di S. Petrilli, Roma, Meltemi, 263pp.
25. *Lo stesso altro. Athanor. Semiotica, filosofia, arte, letteratura XII*, 4, 2001, a cura di Susan Petrilli, Roma, Meltemi, 293pp.
26. *Signs and Light. Illuminating Paths in the Semiotic Web. Semiotica. Journal of the International Association for Semiotic Studies*, 136–3/4, 2001, Special Issue, a cura di Susan Petrilli, Introduzione di Augusto Ponzio, pp. 1–2, Introduzione di Susan Petrilli, pp. 3–6, 571pp.
27. Charles Morris, *L’io aperto. Il soggetto e le sue metamorfosi*, cura, traduzione dall’inglese, introduzione, “Charles Morris e la scienza dell’uomo. Conoscenza, libertà, responsabilità,” pp. vii–xxvi, di S. Petrilli, Bari, Graphis, 2002, 173pp.
28. Thomas A. Sebeok, *Segni. Una introduzione alla semiotica*, a cura, traduzione e introduzione, “La svolta semiotica di Thomas A. Sebeok,” pp. 11–44, di S. Petrilli, Roma, Carocci, 2003, 224pp.
29. *Linguaggi*, a cura e introduzione, pp. 15–25, di S. Petrilli, Bari, Giuseppe Laterza, 2003, 600pp.
30. *Translation Translation*, edited with an Introduction by Susan Petrilli, “Translation and Semiosis,” pp. 17–37, Amsterdam, Rodopi, 2003, 660pp.
31. *Logica, dialogica, ideologica. I segni tra funzionalità ed eccedenza*, a cura (in collab. con P. Calefato) e introduzione, “Semiosi, infunzionalità, semiotica. Introduzione” pp. 11–17, Milan, Mimesis, 2003, 495pp.
32. *Nero. Athanor. Athanor. Semiotica, filosofia, arte, letteratura XIV*, 6, 2003, Roma, Meltemi. [new revised edition of *Nero. Athanor*, IX, ns. 1, 1998.], 169pp.
33. David Buchbinder, *Sii uomo! Studio sulle identità maschili*, ed. & Introduzione, pp. 7–11, by Susan Petrilli, Milan, Mimesis, 2004.
34. *Lavoro immateriale. Athanor. Semiotica, Filosofia, Arte, Letteratura XIV*, 2003-2004, a cura di Susan Petrilli, Roma, Meltemi, 358pp.
35. *Ideology, Logic, and Dialogue in Semioethic Perspective. Semiotica. Journal of the International Association for Semiotic Studies*, 148–1/4, 2004. Special Issue, Guest Editor Susan Petrilli, Introduzione, pp. 1–9, 457pp.
36. John Deely, *Basi della semiotica*, collana “Nel segno”, diretta da Susan Petrilli e Augusto Ponzio, 2, Bari, Giuseppe Laterza, 2004. (Prefazione” in coll. con Augusto Ponzio, pp. 7-10.
37. Maria Solimini, *Anthropology, Otherness, and Existential Enterprise*, traduzione dall’italiano di Susan Petrilli, New York, Ottawa, Toronto, Legas, 2005, 78pp.
38. *Con Roland Barthes. Alle sorgenti del senso*, a cura di Augusto Ponzio, Patrizia Calefato, Susan Petrilli, presentazione di P. Calefato & S. Petrilli, pp. 11–14, Introduzione, “Dare voce a Barthes”, di Augusto Ponzio, Rome, Meltemi, 2006, 695pp.
39. Augusto Ponzio, *The Dialogic Nature of Sign*, traduzione dall’italiano di Susan Petrilli, New York, Ottawa, Toronto, Legas, 2006.
40. *Comunicazione, interpretazione, traduzione*, a cura e introduzione, “Comunicare, interpretare, tradurre,” pp. 11–20, di Susan Petrilli, Milano, Mimesis, 2006, 651pp.

41. *Cuore di mamma e altri racconti africani*, a cura di Carmela Ferrandes, Susan Petrilli, Augusto Ponzio & Jean Emmanuel Konvolbo, con una conversazione tra C. Ferrandes, S. Petrilli & A. Ponzio, “Conversando intorno a *Cuore di mamma*,” pp. 35–41, un testo di Massimo Del Pizzo, “Tempi e geografie del narrare,” pp. 45–51, e disegni di Luciano Ponzio, Lanciano, Barabba, 2006.
42. *White Matters. Il bianco in questione. Athanor. Semiotica, Filosofia, Arte, Letteratura XVII*, ns. 10, 2006–07, cura e introduzione, “Sulla questione bianca e i discorsi secondo cui se ne parla”, pp. 9–38, di Susan Petrilli, Roma, Meltemi, 489pp.
43. Augusto Ponzio, *Emmanuel Levinas. Globalisation, and Preventive Peace*, Prefazione di Marcel Danesi, traduzione dall’italiano di Susan Petrilli, New York, Ottawa, Toronto, Legas, 2007.
44. Victoria Welby, *Senso, significato, significatività*, cura, traduzione, introduzione, “Il senso e il valore del significare,” pp. vii–lx, di Susan Petrilli, Bari, Graphis, 2007, 209pp.
45. *La filosofia del linguaggio come arte dell’ascolto. Sulla ricerca scientifica di Augusto Ponzio / Philosophy of language as the art of listening. On Augusto Ponzio’s scientific research*, cura e Premessa, “Ouverture”, pp. 9–11, di S. Petrilli, Bari, Edizioni dal Sud, 2007, 473pp.
46. *Tutt’altro. Infunzionalità ed eccedenza come prerogative dell’umano*, cura e Prefazione, pp. 9–12, di Susan Petrilli, Milano, Mimesis, 2008, 140pp.
47. *Approaches to Communication. Trends in Global Communication Studies*, Prefazione, “Semiotics in Theory and Practice”, pp. 9–12, di Marcel Danesi, cura, introduzione, “Life in Global Communication”, pp. 13–26, di Susan Petrilli, Madison (WI), Atwood, 2008, 387pp.
48. *Masculinities. Identità maschili e appartenenze culturali*, a cura di David Buchbinder e Susan Petrilli, traduzione dall’inglese di Susan Petrilli, Milano, Mimesis, 2009.
49. Eero Tarasti, *Introduzione alla semiotica esistenziale*, traduzione italiana di Massimo Berruto, introduzione di Augusto Ponzio & Susan Petrilli, “La semiotica esistenziale come piega della semiotica generale e delle semiotiche speciali”, pp. 7–15, Bari, Giuseppe Laterza, 2009.
50. Thomas S. Szasz, “*La mia follia mi ha salvato*”. *La follia e il matrimonio di Virginia Woolf*, traduzione dall’inglese, cura e introduzione, “Follia e psichiatria. La critica di Thomas Szasz al mito della malattia mentale”, pp. 7–59, di Susan Petrilli, Milano, Spirali, 2009.
51. Charles Morris, *Lineamenti di una teoria dei segni*, traduzione italiana e commento di F. Rossi-Landi; presentazione, “Presentazione: Charles Morris e Ferruccio Rossi-Landi”, pp. 7–8, di Augusto Ponzio, introduzione, “Segno e simbolo nella biosemiotica di Morris”, pp. 9–32, di Susan Petrilli, Lecce, Pensa Multimedia 2009.
52. Rosa Stella Cassotti, *I linguaggi della musica nel circolo di Bachtin e oltre*, Presentazione di Augusto Ponzio & Susan Petrilli, pp. 9–10, Bari, Giuseppe Laterza, 2009.
53. *Semiotica. Journal of the International Association for Semiotic Studies / Revue de l’Association Internationale de Sémiotique*, Special Issue: Part I, On *John Deely’s Four Ages of Understanding*, Guest editors Susan Petrilli (Bari, Italy), John P. Hittinger (Houston, TX), “Why read Deely? Introduction to the *Four Ages* special Issue”, pp. 1–9, by S. Petrilli & J. P. Hittinger, Vol. 178, n. 1/4, 2010.
54. *Semiotica. Journal of the International Association for Semiotic Studies / Revue de l’Association Internationale de Sémiotique*, Special Issue: Part II, On *John Deely’s Four Ages of Understanding*, Guest editors Susan Petrilli (Bari, Italy), John P. Hittinger (Houston, TX), “Why read Deely? Introduction to the *Four Ages* special Issue”, pp. 1–9, by S. Petrilli & J. P. Hittinger, vol. 179, n. 1/4, 2010.
55. Victoria Welby, *Interpretare, comprendere, comunicare*, traduzione dall’inglese, cura e introduzione, “Le risorse del significare”, pp. 11–96, di Susan Petrilli, Roma, Carocci, 2010, 255pp.

56. “*Semiotics Continues to Astonish*”: *Thomas A. Sebeok and the Doctrine of Signs*. *Thomas A. Sebeok and the Doctrine of Signs*, edited and “Introduction: Thomas A. Sebeok: Biography and 20<sup>th</sup> century role,” pp. 1–17, by Paul Copley, John Deely, Kalevi Kull, Susan Petrilli (= *Semiotics, Communication and Cognition 7*. Eds. P. Copley & K. Kull), Berlin/Boston: De Gruyter Mouton, 2011. ISBN 978–3–11–025319–1; e–ISBN 978–3–11–025438–9; ISSN 1867–9873.
57. Charles Morris, *Scritti di semiotica, etica e estetica*, Introduzione, traduzione e cura di S. Petrilli, Lecce, Multimedia, 2012.
58. *On and Beyond Significs: Centennial Issue for Victoria Lady Welby (1837–1912)*, *Semiotica. Journal of the International Association for Semiotic Studies / Revue de l’Association Internationale de Sémiotique*, 2013, 196, 1-4. Special Issue: Guest editors Frank Nuessel, Vincent Colapietro, & Susan Petrilli, Introduzione by F. Nuessel & V. Colapietro, pp. 1-12. Appendix I, pp. 513-550, Appendix II, pp. 551-570, di S. Petrilli. Editor-in-Chief, Marcel Danesi.
59. *Writing, Voice, Undertaking*, cura e introduzione di Susan Petrilli, New York, Ottawa, London, Legas, 2013.
60. *Comunicazione globale e semioetica*, *Athanor XXV*, 17, 2014, a cura di Susan Petrilli, Roma, Meltemi, 2014.
61. “Foreword”, in Genevieve Vaughan, *The Gift in the Heart of Language. The Maternal Source of Meaning*, Milano, Mimesis, 2015.
62. *Scienze dei linguaggi e linguaggi delle scienze. Intertestualità, interferenze, mutazioni*, a cura e Presentazione di Susan Petrilli, pp. 9-11. *Athanor XXV*, 18, Milano, Mimesis, 2014, 513pp.
63. *Hidden Meanings in Legal Discourse. Semiotica. Journal of the International Association for Semiotic Studies / Revue de l’Association Internationale de Sémiotique*, Special Issue, a cura di Le Cheng e Susan Petrilli, introduzione di Le Cheng, 2016, pp. 1-4, 418pp.
64. *Fedi, credenze, fanatismo*, *Athanor XXVI*, 19, cura e Presentazione di Gaetano Dammacco e Susan Petrilli, pp. 9-10, Milano, Mimesis, 2016, 437pp.
65. *Pace, pacificazione, pacifismo e i loro linguaggi*, *Athanor XXVII*, 20, a cura di Susan Petrilli, Presentazione di Susan Petrilli e Augusto Ponzio, pp. 11-12, Milano, Mimesis, 2017.
66. Charles Morris, *L’io aperto. Il soggetto e le sue metamorfosi*, introduzione, traduzione e cura di S. Petrilli, “Precognizioni dei rischi attuali dell’Occidente ne *L’io aperto* di Charles Morris”, pp. 11–48, Lecce, Pensa Multimedia Editore, 2017, 292pp.

***Principali Convegni e Seminari in Italia e all’estero,  
cui è stata invitata a tenere relazioni anche in forma plenaria***

- Convegno Internazionale “Eterogeneità: Rotture, silenzi, ellissi”, Centro Internazionale di Semiotica e di Linguistica di Urbino, Università degli Studi di Urbino, “Carlo Bo”, 11-14 luglio 1988; relazione dal titolo *Significazione e significatività: le interferenze del senso*.
- Convegno Internazionale “Signs of Humanity/ L’homme et ses signes”, IV International Congress of the International Association for Semiotic Studies (I.A.S.S.), Barcellona-Perpignan, 31 marzo – 6 aprile 1989; relazione dal titolo *Notes on Signs and Values*.
- Convegno Internazionale “M. Bachtin e l’epistemologia del discorso”, Centro Internazionale di Semiotica e di Linguistica di Urbino, Università degli Studi di Urbino, “Carlo Bo”, 17-21 luglio 1989; relazione dal titolo *M. M. Bakhtin and V. Welby: Hypothesis of a Dialogue*.
- Convegno Internazionale “Refractions. Literary Criticism, Philosophy and the Human Sciences in Contemporary Italy”, Ottawa (Canada), 27-29 settembre 1990; relazione plenaria dal titolo *Italian Semiotics During the 1970s and the 1980s*.

- Convegno Internazionale “La linguistica di Alice”, Centro Internazionale di Semiotica e di Linguistica di Urbino, Università degli Studi di Urbino, “Carlo Bo”, 10-12 luglio 1990; relazione dal titolo *Exchage in Alice’s World*.
- Convegno nazionale “La retorica del silenzio”, Università degli Studi di Lecce, 24-27 ottobre 1991; relazione plenaria dal titolo *Convenzionalità, indicabilità, iconicità nei segni del silenzio*.
- Convegno Internazionale “Il testo e il segno”, organizzato dall’Accademia d’Ungheria e l’Istituto di Cultura Austriaco, Roma, 20-22 febbraio 1992; relazione plenaria dal titolo *Language as Common Speech and Welby’s Significs*.
- Convegno Internazionale “Semiotics in the United States”, Centro Internazionale di Semiotica e di Linguistica di Urbino, Università degli Studi di Urbino, “Carlo Bo”, 7-10, luglio 1992, di cui ha curato gli atti; relazione plenaria dal titolo *Panorama of Recent Developments in Italian Semiotics*.
- Convegno Internazionale “Linguaggio, corpo e alterità in Emmanuel Lévinas”, Centro Internazionale di Semiotica e Linguistica di Urbino, Università degli Studi di Urbino, “Carlo Bo”, 14-15 luglio 1993; relazione dal titolo *Detto/dire, significazione/significatività*.
- Convegno Internazionale “La construction del imaginario social”, Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP), Università di Valencia, Spagna, 13-17 settembre 1993; relazione dal titolo *Rossi-Landi, comunicazione di massa e ideologia*.
- Convegno Internazionale “Linguaggio e antropologia trasformativa”, Centro Ricerche sulla psichiatria e le scienze umane e l’Istituto Italiano per gli Studi Filosofici di Napoli, 11 maggio 1994; relazione dal titolo *Significato, significanza, significatività*.
- Convegno Internazionale “La realtà e la sua imitazione”, Dipartimento di Biologia, Dipartimento di Ricerche Filosofiche, Centro Interdipartimentale, “Vito Volterra”, Università degli Studi di Roma, “Tor Vergata”, Roma 24-25 maggio 1994; relazione plenaria dal titolo *L’icona nei processi della significazione*.
- IV Seminario Internacional de Semiòtica y Literatura, “La Literatura y Bajtin”, Universidad Nacional de Educación a Distancia (U.N.E.D), Madrid, 4-6 luglio 1994; relazione dal titolo *Le categorie bachtiniane della letteratura per una nuova filosofia del linguaggio*.
- Convegno “Simbolo, metafora e senso nella cultura contemporanea”, Università degli Studi di Lecce, 27-29 ottobre 1994; relazione plenaria dal titolo *La metafora in Peirce e Welby*.
- Convegno Internazionale “Semiotics of the Media. State of the Art, Projects, and Perspectives”, University of Kassel, Germany, 20-23 March 1995; relazione plenaria, in collaborazione con Massimo A. Bonfantini e Augusto Ponzio, dal titolo *Tv is Dead, Video is Born: Dialogue and New Intermedia Communication*.
- 6<sup>th</sup> International I.A.D.A. Conference (International Association for Dialogue Analysis) “Dialogue in the Heart of Europe”, organizzato in collaborazione con Czech Language Institute of the Academy of Sciences of Czech Republic, Praga 17-20 April 1996; relazione plenaria (con M.A. Bonfantini & A. Ponzio), *Argumentative Dialogues and Non-Conditions of Dialogic Argumentation*.
- Convegno “Lévinas Vivant. Linguaggio e alterità, cittadinanza e comunità, la memoria, il tempo e l’altro, ontologia ed eccedenza, opera e scrittura”, Università degli Studi di Bari, 13-14 marzo 1997; relazione plenaria dal titolo *Dialogicità e scrittura. Bachtin e Lévinas*.
- Convegno Internazionale “L’immagine nel linguaggio e nei non-linguaggio”, Centro Internazionale di Semiotica e di Linguistica di Urbino, 9-11 luglio 1997; relazione plenaria dal titolo *L’immagine nei linguaggi e nei nonlinguaggi. Tra Charles S. Peirce e Thomas A. Sebeok*.
- XXV Congresso Internazionale dell’Associazione Italiana Studi Semiotici (A.I.S.S) “La semiotica venticinque anni dopo. Tradizioni, esperienze, prospettive”, Università di Torino, 30 ottobre-1 novembre 1997; relazione plenaria dal titolo *Intorno e oltre Peirce*.

- Convegno Internazionale “Cage: Caso, amore e logica”, 34° Festival di Nuova Consonanza, Rome 21 November 1997; relazione dal titolo *John Cage e la semiotica di Peirce: caso, amore e logica*.
- V Congresso della Società di Filosofia del Linguaggio, “Iconicità nel/del linguaggio”, Bologna 14-16 May 1998; relazione dal titolo *Ground e icona: basi percettive della logica peirciana*.
- 1ª Sesión Foro Hispano Italiano de Semiótica, Sala de Juntas, Fac. de CC. Información, Università di Siviglia, 18 June 1998; relazione plenaria dal titolo *Semiotica globale e comunicazione mondializzata*.
- 17esimo Seminario aus Semiotik des Rechts, WS 1998/99, Blockveranstaltung, ISSS, Institut für Sozio-Semiotische Studien, Vienna, 23-24 ottobre 1998; relazione plenaria dal titolo *Order of Discourse and Responsibility: To Answer for Oneself, to Answer for the Other*.
- Convegno Internazionale “Understanding, Misunderstanding, Self-Understanding”, International Summer Institute for Semiotic Studies, ISISSS, Imatra, 10-18 giugno 1999; relazione dal titolo *The Objective Character of Misunderstanding. When the Mystifications of Language are the Cause*; e dal titolo relazione dal titolo *Semiotic phenomenology of predicative judgement*.
- 18th Annual Meeting of the Semiotic Society of Finland, “Women in Semiotics”, Imatra, 10–13 June 1999; relazione dal titolo *Victoria Lady Welby and Significs*.
- XXVII Convegno annuale dell’Associazione Italiana di Studi Semiotici (A.I.S.S.), “Incontri di culture. Linguaggio, frontiere, traduzioni”, Ostuni, Biblioteca Comunale, 24-26 settembre 1999; relazione dal titolo *Differenze di segno e segno di differenze*.
- IX Convegno Internazionale dell’Associazione Tedesca di Semiotica “Machines and History/ Maschinen und Geschichte”, Technical University Dresden, 3-6 October 1999; relazione dal titolo *The Sign-Machine: Linguistic Work and World Communication*.
- VII Congresso della International Association for Semiotic Studies (I.A.S.S.), Technische Universität Dresden, 6-11 October 1999; relazione dal titolo *Teleosemiotics, Community and Otherness*.
- Convegno “Saperi e sapori mediterranei. La cultura dell’alimentazione e i suoi riflessi linguistici”, Istituto Universitario Orientale, Dipartimento del Mondo Classico e del Mediterraneo Antico, Napoli, 13-16 ottobre 1999; relazione plenaria dal titolo *Oralture e trascrizione del cibo. Le fiabe italiane di Italo Calvino*.
- X International Congress of the Association for Dialogue Analysis (I.A.D.A.) “Dialogue Analysis 2000”, con l’Università di Bologna, 15-17 giugno 2000; relazione plenaria (con M. A. Bonfantini e A. Ponzio) *Triologo sui trialoghi*.
- XXVII Convegno Annuale dell’Associazione Italiana di Studi Semiotici (A.I.S.S.) “Forme della testualità. Teorie, Modelli, Storia e Prospettive”, Castiglioncello, Castello Pasquini (Li), 7-8-9 ottobre 2000; relazione plenaria (con M.A Bonfantini & A. Ponzio), *Il dialogo tra testualità e discorsività*.
- Colloquio tedesco-italiano “The Semiotic Threshold from Nature to Culture”, University of Kassel, WZ II, 16-17, February 2001; relazione plenaria (con A. Ponzio) dal titolo *Bioethics, Semiotics of Life and Global Communication*.
- Convegno internazionale “Semiotics and Communication Sciences”, Università della Svizzera Italiana (USI), Lugano, 2-4 maggio 2001; relazione plenaria dal titolo *Subject in Global Communication*.
- XXIX Convegno annuale dell’Associazione Italiana di Studi Semiotici (A.I.S.S.), “Testi esemplari. Teoria, pratica, didattica”, Castiglioncello, Castello Pasquini (Li), 5-6-7 ottobre 2001; relazione plenaria dal titolo *Victoria Welby, l’epistolario con Peirce*.
- Convegno Internazionale, Sessione II: “Centralità del mediterraneo: conflitti, pace e globalizzazione”, Dipartimento di Scienze Storiche e Sociali, Dipartimento di Studi

- Internazionali, Università di Salerno, 22-23 novembre 2001; relazione plenaria dal titolo *Identità/omologazione, territorio/deterritorializzazione e migrazione nel Mediterraneo*.
- Colloquium Internazionale “Logica, dialogica, ideologica. I segni tra funzionalità ed eccedenza”, Università degli Studi di Bari, 13-16 febbraio, 2002; relazione plenaria dal titolo *Semiotics Today. Global Semiotics and Semioethics. A Dialogic Response from Bari*; gli atti del convegno sono a cura, con introduzione (in collab. con Patrizia Calefato).
- Colloquium Internazionale “Corps du signe / signes du corps”, Université Lumière, Lyon 12-13 settembre 2002; relazione plenaria dal titolo *Les corps et les signes. Pour une typologie de la matérialité sémiotique*.
- Annual Meeting of the Semiotic Society of America (SSA), “Crossing Out Boundaries”, San Antonio, Texas, ottobre 17-20, 2002; relazione plenaria *Crossing Out Boundaries with Global Communication: The Problem of the Subject*.
- XXX Convegno annuale dell’A.I.S.S., “Guerre di segni. Semiotica della situazioni conflittuali” (con A. Ponzio), Castiglioncello, Castello Pasquini (Li), 8-9-10 novembre 2002; relazione plenaria dal titolo *Il lavoro, la Guerra*.
- International Colloquium, “The Relevance of Ferruccio Rossi-Landi’s Semiotics Today”, Dipartimento di Pratiche linguistiche e analisi di testi, Università degli Studi di Bari, 14-16 novembre, 2002; relazione dal titolo *Language according to Ferruccio Rossi-Landi e Thomas A. Sebeok*; gli atti sono a cura di Susan Petrilli.
- The International Summer Institute for Semiotic and Structural Studies (ISISSS), sezione, “The Sebeok Century. A Hommage to the Life and Work of Thomas A. Sebeok (1920-2001)”, Imatra, Finlandia, 8 giugno 2003; relazione dal titolo *Human Responsibility in the Universe of “Global Semiotics”*; nel workshop, “Semiotics of Nature”, 8 giugno 2003 ha tenuto la relazione *Dialogism and Biosemiotics*; e nella sezione, “Identity and Locality in global communication”, 10 June 2003, la relazione dal titolo *Global Communication, Proximity and Responsibility: Beyond the Logic of Identity*.
- ACIS (Australian Centre for Italian Studies), The Europeans program 2003, organizzato in collaborazione con Humanities Research Centre and National Europe Centre, ANU, The University of Western Australia, Perth, 3-5 luglio 2003; relazione plenaria dal titolo *Translation and Semiosis*; e la relazione dal titolo *The Intersemiotic Character of Translation*.
- International Transdisciplinary Symposium, “Macht der Zeichen, Zeichen Der Macht/ Signs of Power, Power of Signs”, Institute for Socio-Semiotic Studies (ISSS), e ÖGS-AAS, e University of Applied Arts, Vienna, 26-28 settembre 2003; relazione plenaria dal titolo *The Responsibility of Power and the Power of Responsibility: From the “Semiotic” to the “Semioethic” Animal*.
- XXXI Convegno annuale dell’Associazione Italiana di Studi Semiotici (A.I.S.S.), “Semiofood”, Castiglioncello, Castello Pasquini (Li), 4-5 ottobre 2003; relazione plenaria dal titolo *Il cibo nel mondo globalizzato e i segni della differenza*.
- 28th Annual Meeting of the Semiotic Society of America (SSA), “Semiotics and National Identity”, University of Ottawa, 9-12 ottobre 2003; relazione plenaria dal titolo *Alterity and Identity: Border and Non Border Signs. A Semiotic Approach to the Concept of National Identity*.
- International Conference, “Translating with Computer-Assisted Technology: Changes in Research, Teaching, Evaluation, and Practice”, Università degli Studi di Roma, La Sapienza, 14-16 April 2004; relazione plenaria dal titolo *The Semiotic Machine, Linguistic Work and Translation*.
- International Conference, “Semiotica e fenomenologia del sé”, Università degli Studi Roma Tre, Dipartimento di Filosofia, 3 maggio 2004; relazione plenaria dal titolo *Il problema dell’io in Victoria Lady Welby e Charles Morris*.

- VIII Congress of the International Association of Semiotic Studies, “Les signes du monde. Interculturalité & globalization/ Signs of the World. Interculturality & Globalization”, Université Lumière Lyon 2, Lyon 7th-12th July 2004; relazione plenaria dal titolo *Thomas A. Sebeok and Global Semiotics*; inoltre, nella sessione organizzata da S. Petrilli (in collaborazione con Jeff Bernard e International Rossi-Landi Network), “Issues in Socio-semiotics”; la relazione (con A. Ponzio) *Semioethics and the symptomatology of globalization. Global communication in the perspective of global semiotics*; e nella sessione “Existential Semiotics” la relazione dal titolo *Symbols, Icons and Symptoms of the ‘Actual’: Tarasti’s Existential Semiotics and Semioethics*; nella Tavola Rotonda di chiusura del convegno ha tenuto la relazione *Ten Thesis for the Future Anterior of Semiotics*.
- Convegno Internazionale: “Semiotica delle macchine”, Centro Internazionale di Semiotica e di Linguistica di Urbino, Università degli Studi di Urbino “Carlo Bo”, 15-16-17 luglio 2004; relazione dal titolo *Il linguaggio e la macchina semiotica*.
- Convegno Internazionale: “Segni particolari. L’immagine del viso, l’immaginario del nome proprio”, Centro Internazionale di Semiotica e di Linguistica di Urbino, Università degli Studi di Urbino “Carlo Bo”, 19-20-21 luglio 2004; relazione plenaria *In nome del volto* (con A. Ponzio).
- XXXII Convegno annuale dell’Associazione Italiana di Studi Semiotici (A.I.S.S.), “Il discorso della salute. Testi, Pratiche, culture”, Spoleto, Chiostrò San Nicolò (Umbria), 20 ott.-1 nov. 2004; relazione dal titolo *Semeiotica medica e semioetica. Storia e prospettive*.
- XI Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica, “Interculturalidad, Insularidad, Globalización”, La Laguna, Tenerife, 3, 4 y 5 de noviembre de 2004; relazione plenaria *El tiempo, el espacio y la circulación de los cuerpos en la era de la globalización*.
- 11th International Symposium of the Austrian Association for Semiotics OeGS/AAS “Europe – Image & Concept in Cultural Change From a Semiotic and Transdisciplinary Point of View”, under the auspices of the International Association for Semiotic Studies IASS-AIS, Vienna, University of Applied Arts, 3,4, e 5 dicembre 2004; relazione plenaria dal titolo *Sociosemiotics of Sensibility in Europe in the Era of Global Communication*.
- Convegno Internazionale: “Barthes per Roland Barthes”, sotto gli auspici dell’International Association for Semiotic Studies (IASS-AIS), Dip. di Pratiche Linguistiche e Analisi di testi e di Lingue e Letterature Romanze e Mediterranee, Università degli Studi di Bari, Bari, 16-19 febbraio 2005; relazione plenaria dal titolo *Fenomenologia dell’erotico*.
- 2<sup>nd</sup> World Congress, ‘Semiotic And Communication: The Mass-Media Dimension,’ sotto gli auspici dell’International Association For Semiotic Studies (IASS-AIS), Monterrey, Nuevo Leon, Mexico, 19-22 ottobre 2005; relazione plenaria del titolo *Mass-Media Rhetoric in The Global Communication Dimension*.
- IRICS International Conference, ‘Innovations and Reproductions in Cultures and Societies,’ Section ‘Social Reproduction and Cultural Innovation. From a Semiotic Point of View,’ Institute for Austrian and International Literature and Cultural Studies INST, Institute for Socio-Semiotic Studies ISSS, Vienna, International Ferruccio Rossi-Landi Network IFRN, 9-11 dicembre 2005, Vienna; relazione plenaria dal titolo *Social Reproduction, Language as Work, and Language as Modeling Device. Contributions to Socioeconomic and Cultural Innovation by Rossi-Landi and Sebeok*.
- International Symposium “Language, Literature, and Semiotics. Round Table and Symposium in Memoriam Ferruccio Rossi-Landi 20 Years after his Death”, sotto gli auspici dell’IASS-AIS, MST/HASS, OGS/AAS, AISS, organizzato dall’Istituto Italiano di Cultura, Budapest, Institute of Philosophy, University ELTE, Budapest, Philosophy of Language Research Group, University ELTE - Hungarian Academy of Sciences, Institute for Socio-Semiotic Studies ISSS, Vienna, International Ferruccio Rossi-Landi Network IFRN, martedì 13

- dicembre – mercoledì 14 dicembre 2005, Budapest, Hungary; la relazione plenaria dal titolo *The Relation between Morris's and Rossi-Landi's Approach to Signs*.
- International Conference, “Comunicazione, Interpretazione, Traduzione”, organizzato sotto gli auspici della International Association for Semiotic Studies (IASS-AIS), Dipartimento di Pratiche linguistiche e analisi di testi, Università degli Studi di Bari, Sala Aldo Moro, Facoltà di Giurisprudenza, Bari, 16-18 febbraio 2006; relazione plenaria dal titolo *Sign, Interpretation, Translation in Victoria Welby*.
- Seminario Internazionale sulla traduzione, CIRCEOS, Dipartimento di Linguistica Letteratura e Filologia Moderna, Università degli Studi di Bari, Università degli Studi di Skopje, Università degli Studi di Salonicco, Università degli Studi di Eichstatt, Progetto Europeo Tempus, Bari-Taranto, Martedì 30 maggio – giovedì 1 giugno, 2006; relazione plenaria dal titolo *Teoria dei segni e traduzione*.
- Congresso Internazionale “Model-Based Reasoning in Science, Technology, and Medicine”, 3-5 luglio 2006, Sun Yat-sen University, Guangzhou (Canton), P.R. China, organizzato in collaborazione con Ping Li, Dept. of Philosophy, Sun Yat-sen University, China, e Lorenzo Magnani, Dip. di Filosofia, Università di Pavia, Italy; relazione plenaria dal titolo *Abduction, medical semeiotics and semioethics: individual and social symptomatology from a semiotic perspective*.
- 2nd Conference of the International Association for Translation and Intercultural Studies (IATIS), “Intervention in Translation, Interpreting and Intercultural Encounters”, Special Panel 3, *Beyond the Post- Conundrum: Intercultural Communication in an Asymmetrical World*, Chair: Michael Chapman (University of KwaZulu-Natal, Durban), University of the Western Cape, Capetown, South Africa 12-14 July 2006; relazione plenaria dal titolo *Intercultural Communication – a Mystification of Capitalist Communication-Production*.
- 2nd Conference of the International Association for Translation and Intercultural Studies (IATIS), “Intervention in Translation, Interpreting and Intercultural Encounters”, Special Panel 19, *Interpreting the 'rights of others': translation, migration and globalization*, Chairs: Jan Blommaert (Ghent University, Belgium) and Moira Inghilleri (Goldsmiths College, University of London, UK), University of the Western Cape, Capetown, South Africa 12-14 July 2006; relazione (con A. Ponzio) dal titolo *Translation as listening and encounter with the other in migratory and globalization processes today*.
- Convegno Internazionale “Tradiciones y traducciones: jornadas italianas sobre literatura, cine, ópera y traducciones”, 8, 9 y 10 de mayo de 2007 Salón de Actos Facultad de Farmacia, Universidad del País Vasco UPV-EHU, Vitoria, Paesi Baschi, Spagna; relazione dal titolo *Dire ai giovani la letteratura*.
- Convegno Internazionale “Pier Paolo Pasolini, el cine, el teatro, la literatura, el periodismo, la television”, Friday 11 May 2007, Salón de Grados Facultad de Ciencias Sociales y Comunicación, UPV Lejona; relazione dal titolo *Pasolini, la scrittura e i giovani: una partecipe solitudine*.
- International Conference “Applying Peirce. An International Conference On Peirce's Thought and Its Applications”, 11-13 June 2007, University of Helsinki, Finland, organizzato in congiunzione con 9th World Congress of the International Association of Semiotic Studies; relazione dal titolo *Neglected Aspects of Peirce's Writings: Contributions to Ethics and Humanism*; nella sessione “Homage to Adam Schaff”, organizzata da Susan Petrilli e Augusto Ponzio, la relazione *Adam Schaff: from Semantics to Political Semiotics* (con Augusto Ponzio); nella sessione “Dialogue and Existential Semiotics” la relazione *Semiotics and Dialogue between Logic and Ethics* (con Massimo A. Bonfantini e Augusto Ponzio); nella sessione “Applying biosemiotics: understanding and misunderstanding culture”, organizzato da Paul Copley, la relazione *The Semiotic Animal* (con Augusto Ponzio); e nella tavola rotonda “Women in Semiotics” organizzata da Susan Petrilli, la relazione *Women in Semiotics: Welby, Boole, Langer*.



- V Congreso Internacional de Literatura Comparada e XII Congreso de la Asociación Española de Semiótica, entitled, “Intermediaciones,” Facultad de Filología e Traducción, Universidade de Vigo, 5-8 Noviembre 2007, Dirección, Carmen Becerra, Universidade de Vigo; relazione plenaria dal titolo *Intermediaciones intergeneracionales en Pier Paolo Pasolini*.
- 33<sup>rd</sup> annual meeting of the Semiotic Society of America, at the Renaissance Hotel, Houston, Texas, USA, sponsored by the University of St. Thomas, Houston, 16-19 October, 2008; relazione plenaria dal titolo *Semioethics and Responsibility. Beyond Specialisms, Universalisms, and Humanisms*, in occasione del conferimento del titolo di 7<sup>th</sup> Sebeok Fellow.
- International Symposium of Cultural Semiotics, Nanjing (China) 15-17 novembre 2008, School of Foreign Languages and Cultures, Nanjing Normal University (NNU), Jiangsu Association of Philosophy and Social Sciences, Chinese Society of Languages and Semiotics; relazione plenaria dal titolo *Rhetoric and Mass Media in Global Communication*.
- X Conferenza Internazionale “Integrazione e Politiche di Vicinato: Nuovi Diritti e Nuove Tecnologie”, 3-4 giugno 2010, Taranto; relazione dal titolo *Integrazione, vicinato, le parole della comunicazione*.
- IX International Congress of the International Society of Applied Psycholinguistics ISAPL, “Positive, Ethical Effects of Psycholinguistic Research Today”, Bari, 23-26 giugno 2010, Facoltà di Lingue e Letterature straniere, Università degli Studi di Bari Aldo Moro; relazione dal titolo *Semioethics and Communication* (con A. Ponzio).
- Eleventh Annual International Gatherings in Biosemiotics Conference, Rockefeller University for Biomedical Research in New York City, June 21-26, 2011, co-sponsored by the Dactyl Foundation of New York City; relazione plenaria dal titolo *Communication, modeling and dialogism in the biosemiotic sphere*.
- International Conference, “Philology and Performing Arts: A Challenge”, Catholic University of Louvain, Belgio, 1st – 3rd September 2011; relazione plenaria dal titolo *Il discorso riportato nel romanzo e nel discorso filmico*.
- XV Congresso dell’ADI (Associazione degli Italianisti), “La letteratura degli Italiani 3. Gli Italiani della letteratura”, Università degli Studi di Torino, 14-17 settembre 2011; relazione dal titolo *La letteratura degli italiani, gli italiani della letteratura* (con A. Ponzio).
- Convegno di Studi, “Emilio Garroni: determinazioni e dissonanze”, Università di Chieti, Italy, Facoltà di Lettere e Filosofia 29 marzo – 30 marzo 2012; relazione dal titolo *La semiotica, filosofia non speciale di Emilio Garroni* (con A. Ponzio).
- X Convegno della Società Italiana di Filologia Romanza (S.I.F.R.), VIII Colloquio Internazionale “Medioevo Romano e Orientale” sul tema “Forme del tempo e del cronotopo nelle letterature romanze e orientali”, Roma, 25-29 settembre 2012; relazione dal titolo *Cronotopo e traduzione interlinguistica, intralinguistica e intersemiotica*.
- 11th World Congress of the International Association for Semiotic Studies, “Global Semiotics: Bridging Different Civilizations”, Nanjing Normal University, Nanjing, China, between 5–9 October 2012; relazione plenaria dal titolo *The Critique of Glottocentrism, European Signatures*.
- XI International Congress *Global semiotics: Bridging Different Civilizations*, of the International Association for Semiotic Studies, Nanjing Normal University, Nanjing, China, 5–9 October 2012; relazione plenaria *The Critique of Phonocentrism, European Signatures*; nella Tavola Rotonda “Global Semiotics, Translation and Encounter among Peoples”, la relazione *Translation, Encounter among Peoples and Global Semiotics*; nella Tavola Rotonda “European Semiotics, Old and New Trends”, la relazione *Three Trailblazers of Semioethics*.

- Conferenza “Figure e forme del narrare. Incontro di prospettive”, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere e Facoltà di Giurisprudenza, Università degli Studi di Bari Aldo Moro, 24-27 ottobre 2012, organizzato da Augusto Ponzio; relazione dal titolo *Tempo di scrittura, tempo di vita nuova*.
- The First European Pragmatism Conference, Organized by Nordic Pragmatist Network and Associazione Pragma, Rome, 19-21 September 2013, Università Roma Tre, Facoltà di Lettere e Filosofia; relazione plenaria (con A. Ponzio) dal titolo *Characters in dialogue with Peircean Pragmatism: 1. Peirce, Welby; 2. Peirce, Vailati, Calderoni; 3. Peirce, Morris, Rossi-Landi*
- Convegno Internazionale “IV SELL: Ensino e pesquisa: o diálogo das linguagens”, Instituto de Educação, Letras, Artes, Ciências Humanas e Sociais (IELACHS), Universidade Federal do Triângulo Mineiro (UFTM), UBERABA – MG, 18-19 aprile 2013; relazione plenaria dal titolo *Diálogo da linguagem e ensino literário e linguístico na semiótica da tradução*.
- Biosemiotics Thirteenth Annual Gathering, “The Signs of Life and the Life of Signs”, Castiglioncello, Italia, 4-8 giugno 2013; relazione plenaria *Biology, ideology and semiotics* (con A. Ponzio).
- Conferenza internazionale “Vita, cultura e alteridade”, II EEBA – Encontro de Estudos Bakhtinianos, 12-14 novembre 2013, Universidade Federal do Espírito Santo (UFES), Centro de Educacao, Campus de Goiabeiras, Vitoria–ES, Brasile; relazione plenaria *Contribuições bakhtinianas para uma Semiótica como Semiotica*.
- 15th International Bakhtin Conference, “Bakhtin as Praxis: Academic Production, Artistic Practice, Political Activism,” Royal Art Academy, Stockholm, July 23-27, 2014, organized by Södertörn University, Sweden, with Gothenburg University and the Swedish Royal Art Academy in collaboration with the Bakhtin Centre, Sheffield University, UK; relazione plenaria dal titolo *On the Bakhtinian Revolution with Augusto Ponzio*.
- 12th World Congress of Semiotics, “New Semiotics between Tradition and Innovation,” Sofia, Bulgaria, 2014, 16-20 September, New Bulgarian University; relazione plenaria *Semioethics as a Vocation of Semiotics. In the Wake of Welby, Morris, Sebeok, Rossi-Landi* (con A. Ponzio); la relazione *Deed, Otherness and Love in Peirce and Bakhtin* (con A. Ponzio) nell’ambito della Tavola Rotonda “Models, Signs, Values, Dialogue”, organizzata da S. Petrilli e A. Ponzio; la relazione *Translation and Iconicity* (con A. Ponzio), nella Tavola Rotonda “From Translation to Semio-Translation: Origins, Evolution, and Metamorphoses”, organizzata da Susan Petrilli; la relazione *Semanalysis and linguistics in Julia Kristeva* (con Augusto Ponzio), nella Tavola Rotonda “The roots of semanalysis; Julia Kristeva’s masters in semiotics,” organizzata da Marga van Mechelen; la relazione *Semiotics after Sebeok* nell’ambito della Tavola Rotonda, “Sebeok as a Semiotician,” organizzata da Vilmos Voigt.
- 39th Annual Meeting of the Semiotic Society of America, “Paradoxes of Life. Challenge, Determination, Resilience,” Seattle, Washington, USA, October 1–5, 2014; relazione plenaria dal titolo *The paradox of “misunderstanding” as the condition of understanding*.
- 39th Annual Meeting of the Semiotic Society of America, “Paradoxes of Life. Challenge, Determination, Resilience,” Seattle, Washington, USA, October 1–5, 2014; relazione plenaria dal titolo *A paradoxical but real question in communication today: Signs make difference or difference makes signs?* (con Augusto Ponzio).
- Convegno nazionale, “Giobbe e la forza del dialogo”, 23-24 settembre 2015, organizzato dalla Facoltà teologica Pugliese, Istituto Superiore di Scienze Religiose, Lecce, con la partecipazione dell’Università di Siena e dell’Università del Salento, Edizioni Milella Lecce, e il Monastero delle Benedettine, Lecce; relazione plenaria dal titolo *Il dialogo in Giobbe e il dialogo nel Dostoevskij di Bachtin*.

- 5<sup>th</sup> International Conference “Language, Law and Discourse, Theme: Communication and Fairness in Legal Settings”, 27<sup>th</sup> September 2015 – 1<sup>st</sup> October 2015. Örebro University, Sweden; relazione plenaria dal titolo *Justice, fairness and juridical perfectibility*.
- International Conference Dialogicas Experiencias Bakhtinianas EEBA III, Encontro de Estudos Bakhtinianos, “Amorização: porque falar de amor è um ato revolucionario”, 16-18 de novembro de 2015, Universidade Federal Fluminense – UFF, Faculdade de Educação, Programa de Pos Graduação em educação, Niteroi, estado de Rio do Janeiro, Brasil; relazione plenaria dal titolo *Fenomenologia do falar d’amor*.
- International Symposium “Language and Semiotic Studies”, 25-27 November 2016, Soochow University, Suzhou, Cina; relazione plenaria dal titolo “Semioethics and literary writing. Between Peirce and Bakhtin”,
- Premier Congrès mondial de traductologie, 10-14 avril 2017, l’Université de Paris-Nanterre-La Défense, France, “Translation Studies: An Autonomous Discipline”; relazione dal titolo “Le rendu du chronotope littéraire de *Sylvie* de Gérard de Nerval dans la traduction d’Umberto Eco”.
- XIII Convegno Internazionale dell’International Association for Semiotic Studies (IASS-AIS) e International Semiotic Institute in Kaunas, Lithuania (ISI), Kaunas University of Technology (KTU), “Cross-Inter-Multi-Trans”, 26-30 giugno 2017; relazione dal titolo *Levinas’s Humanism of Otherness*.
- XIII Convegno Internazionale dell’International Association for Semiotic Studies (IASS-AIS) e International Semiotic Institute in Kaunas, Lithuania (ISI), Kaunas University of Technology (KTU), “Cross-Inter-Multi-Trans”, 26-30 giugno 2017; relazione dal titolo “Synchronicity and Responsibility in Semiotics”.
- XIII Convegno Internazionale dell’International Association for Semiotic Studies (IASS-AIS) e International Semiotic Institute in Kaunas, Lithuania (ISI), Kaunas University of Technology (KTU), “Cross-Inter-Multi-Trans”, 26-30 giugno 2017; relazione dal titolo “Travels in Semio-Philosophical Research”.
- 22° Convegno nazionale della Globalità dei Linguaggi, “Comunicare per vivere”, Roma, 6-8 ottobre 2017, Università di Roma “Tor Vergata”, Roma; relazione plenaria dal titolo “Comunicare, parlare e linguaggio come modellazione primaria. Semiotica e semioetica”.
- 1st International Interdisciplinary Conference, “Intersemiotic Translation, Adaptation, Transposition: Saying Almost the Same Thing”, University of Cyprus, Department of English Studies, New Campus, Nicosia 10-12 November 2017, Cyprus; relazione dal titolo “Interlingual translation: The same other”.
- Giornata di Studi Internazionale “Linguistica e economia”, 23 novembre 2017, Università degli Studi di Napoli Partenope, Università degli Studi di Napoli Federico II, Scuola Superiore per Mediatori Linguistici, IUM Academy School, Napoli in partenariato con Università di Granada, Spagna e Università di Bari Aldo Moro, Bari; relazione dal titolo “Linguistica e economica in Ferruccio Rossi-Landi”.